Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 25

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 1. Februar 1971
Berne, lundi 1er février 1971

247

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 25

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année eiv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 25 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Malva Holding AG, Kaufhausgasse 7, Basel.

SI Florissant SA, Crans-sur-Sierre.

Orbis Marketing SA, in liquidazione, Lugano.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1970. – Le commerce extérieur de la Suisse en 1970.

Posteheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Konkurs- und Nachlass-Statistik. – Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Aargau, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

8. Januar 1971. Beteiligungen.
Armeda Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 77), Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Statuten am 23. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 5 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liebeviert. Das Grundkapital zerfällt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

19. Januar 1971. Früchte, Gemüse.
Dubs & Gehrig AG, in Zollikon, Adresse: Dufourstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 6. 1. 1971. Zweck: Handel mit Früchten und Gemüsen jeder Herkunft sowie Import, Export und Transithandel; zur Erreichung dieses Zweckes ist die Gesellschaft befugt, Vertretungen zu übernehmen, Immobilien zu erwerben, zu vermieten und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 400 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 bis 6 Mitglieder. Mitglieder des VR: Konrad Dubs, von Zürich, in Küsnacht, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Louis Gehrig, von Berikon, in Zumikon, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1971. Stahl.
Bolle & Müller, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1951, S. 406), Stahlimport, Handel mit Stahl und metallurgischen Produkten. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Bilanz per 30. 6. 1970 an die «Bolle & Müller AG», in Zürich, übergegangen.

19. Januar 1971. Edelstahl, Maschinen, Apparate.
Bolle & Müller AG (Bolle & Müller SA), in Zürich, Merkurstrasse 38, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 18. 12. 1970. Zweck: Handel mit Edelstahl, Maschinen und Apparaten aller Art; kann ferner Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, andere ähnliche Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Bolle & Müller», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 729 700.05) und Passiven (Fr. 484 811.10), gemäss Bilanz per 30. 6. 1970 zum Preis von Fr. 244 888.95, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angereehnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Armin Müller sen., von Dielsdorf, in Zürich, Präsident und Delegierter, und Roger Bolle, von Les Verrières, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Armin Müller jun., von Dielsdorf, in Zollikon, mit Einzelprokura.

19. Januar 1971. Verwaltung, Handel und Immobilien.
Dr. E. Steinfels Holding AG, in Küsnacht, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Sonnenrain 20 (bei Dr. E. Steinfels-Voigt). Statutendatum: 29. 12. 1970 und 5. 1. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: dauernde Verwaltung von direkten oder indirekten Beteiligungen an Unternehmen irgendweleher Art, insbesondere auf den Sektoren Fabrikation, Handel und Immobilien. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Der Präsident oder das einzige Mitglied des VR führt Einzelunterschrift. Allfällige weitere Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Eric Steinfels, von Zürich, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1971. Devisen- und Wechselgeschäfte.
Savage & Heath Company, London, Zurich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma ist die «Savage & Heath Company», eine beim Companies Registration Office in London eingetragene Unlimited Company, mit Hauptsitz in London, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Das Memorandum of Association der Gesellschaft datiert ursprünglich vom 7. März 1969; es ist am 31. Juli 1969 abgeändert worden. Ihre Articles of Association datieren vom 7. März 1969. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Devisen- und Wechselgeschäften und die Ausübung damit zusammenhängender Tätigkeiten. Das autorisierte Gesellschaftskapital beträgt Pfund 300 000, eingeteilt in 300 000 Shares zu Pfund 1.–, die alle ausgegeben und voll einbezahlt sind. Die Verwaltung besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Ihre gehören an: Valentine William Edwards, in London; Michael Gordon Edwards, in Coulsdon (Surrey); Derek Tullett, in Keston Park (Kent); Laurenee Arnold Woolman, in Coulsdon (Surrey), und Roy Forward, in London, alle britische Staatsangehörige. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Kurt Müller, von und in Luzern, welcher Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, führt. Geschäftsdomizil: Langstrasse 14, Zürich 4 (Eigene Adresse).

19. Januar 1971.
Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1969, S. 317). Mit Beschluss ihrer Delegiertenversammlung vom 12. 9. 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Januar 1971.
Schweizerischer Verband evangelischer Arbeitnehmer, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 12. 9. 1970 ein Verein. Er bezweckt die Wahrung und Förderung der ideellen und materiellen Lebensinteressen der Arbeitnehmer aller Berufe in solidarischer Dienstleistung und gemeinsamer Selbsthilfe sowie die finanzielle Unterstützung seiner Mitglieder in Notfällen, die Förderung ihrer Versieherung gegen Krankheit und Unfall und die Förderung der von ihm gegründeten reehtlich selbständigen Versicherungskassen, wobei die Statuten dazu noch nähere Ausführungen enthalten. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Einschreibgebühren und Mitgliederbeiträge. Organe sind die Delegiertenversammlung, der Landeszentralvorstand, der engere Zentralvorstand, dieser bestehend aus sieben bis neun Mitgliedern, die Sekretariate, die Prüfungskommission und das Schiedsgericht. Der Verein wird vertreten durch Max Graf, von Turbenthal, in Sirnach, Zentralpräsident; Heinrich Isler, von Wila, in Bern, Zentralsekretär; Wilfried Schneider, von Zürich, in Arbon, Verwaltungssekretär, sowie Heinz Garz, von Bonfol, in Biel BE, Vizepräsident; Eugen Marti, von Lyss, in Wallisellen, Max Pflüger, von Basel, in Wettingen; Max Hablützel, von und in Zürich; Fritz Bosshard, von und in Winterthur, und Mareel Savary, von Payerne, in Lausanne, weitere Mitglieder des engeren Zentralvorstandes. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Höhenring 29, Zürich 11.

19. Januar 1971.
Witwen- und Waisenkasse der Professoren der Eidgenössischen Technischen Hochschule, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1944, S. 1353). Die Generalversammlung vom 5. 6. 1969 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet: **Witwen- und Waisenkasse der Professoren der Eidgenössischen Technischen Hochschulen.** Die Genossenschaft bezweckt, an Hinterbliebene der Professoren der Eidgenössisehen Technischen Hochschulen Renten auszurichten. Neueintretende Mitglieder, welche das 32. Altersjahr zurückgelegt haben, haben eine Einkaufssumme zu entrichten, und sämtliche Mitglieder sind zu monatlichen Beiträgen an die Genossenschaft verpflichtet, alle gemäss näherer Regelung in den Statuten. Der Vorstand besteht aus neun Mitgliedern. Er bestimmt aus seiner Mitte die für die Genossenschaft Zeichnungsberechtigten; diese führen Kollektivunterschrift zu zweien. Prof. Dr. Franz Tank, Prof. Dr. Jakob Ackeret, Prof. Dr. Hans Flück, Prof. Dr. Hans Pallmann, Prof. Dr. Fritz Stüssi, Prof. Dr. Arthur Rohn und Dr. Julius Oetiker sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Prof. Dr. Hans Leibundgut, von Affoltern i. E., in Uitikon a. A., Präsident; Prof. Dr. Baptiste Rusconi, von Russo, in Pully, Vizepräsident; Prof. Dr. Walter Hälg, von Basel, in Villigen, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Leonhardstrasse 33, Zürich 1 (Rektorat ETH).

19. Januar 1971.
Holka Aktiengesellschaft Th. Willy, in Schlieren (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 431). Statuten am 9. 12. 1970 geändert. Die Firma lautet neu: **Th. Willy AG Auto-Zentrum.** Neue Umschreibung des Zweeks: Handel mit Automobilen, Handel mit Zubehör- und Ersatzteilen für Automobile, Einrichtung und Betrieb von Automobil-Garagen und -Reparaturwerkstätten, Service-Anlagen, Diagnose-Anlagen und Anlagen für die Schulung und Ausbildung.

19. Januar 1971. Beteiligungen.
Ater AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1966, S. 2242). Statuten am 13. 1. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zweeks: Beteiligung für eigene und fremde Reehnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. An- und Verkauf von Grundeigentum. Dr. Eugen Bireher und Dr. Erwin Keusch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Weber, von Zürich, in Maur. Präsident, und Dr. Robert Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürieh. Neue Adresse: Augustinergasse 21 in Zürich 1 (bei der «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich).

19. Januar 1971. Beteiligungen.
Oranis AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1965, S. 349). Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen usw. Die Statuten wurden am 22. 9. 1970 geändert. Durch Rückzahlung und Vernichtung von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Beobaehtung der gesetztliehen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlieher Urkunde vom 28. 12. 1970 festgestellt worden.

19. Januar 1971.
Molkereigenossenschaft Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1964, S. 2794). Die Statuten wurden am 20. 2. 1970 geändert. Die Genossenschaft bezweekt, die Milch rationell zu verwerten sowie landwirtsehaftliehe Produkte, Konsumwaren und Bedarfsartikel zu vermitteln. Sie kann sich an anderen sie interessierenden Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften kaufen und verkaufen oder überbauen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 12 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer, welehem der Titel Direktor verliehen werden kann. Walter Lehmann, bisher Verwalter, ist nun Direktor. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

19. Januar 1971.
Alfred Winterberger, Zimmerei, in Volketswil, im Winkel 2. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Winterberger, von Schattenhalb, in Volketswil. Annemarie Winterberger, von Schattenhalb, in Volketswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Ausführung von Zimmereiarbeiten.

19. Januar 1971
Urs Misteli, Generalagentur Dietikon der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, in Dietikon, Löwenplatz, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Misteli, von Aesch und Kriegstetten SO, in Dietikon. Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft.

19. Januar 1971.
Frau Judith Szabó, Wohnberatung, in Zürich, Im Brächli 1, Einzelfirma (Neueintagung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Judith Szabó, ungarische Staatsangehörige, in Zürich 7. Wohnberatung sowie Handel mit Möbeln, Teppichen, Lampen und Anfertigung von Vorhängen.

19. Januar 1971.
Fivian, Zaugg & Binder, Architekten, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1970, S. 347), Architekturbüro. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Kollektivgesellschaft «Zaugg & Binder, Architekten», in Zürich 4, übergegangen.

19. Januar 1971.
Zaugg & Binder, Architekten, in Zürich 4, Martastrasse 100, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1970. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Fivian, Zaugg & Binder, Architekten», in Zürich 4, übernommen. Gesellschafter: Stefan Zaugg, von Trub BE, in Schlieren, und Werner Binder, von Hundwil AR, in Oberengstringen. Architekturbüro.

19. Januar 1971. Unternehmungsberatung usw.
Potomac SA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1969, S. 996), Uebernahme und Ausführung von Aufträgen für Unternehmungsberatung usw. Walter Staub ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Iten, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

19. Januar 1971.
Jakob Dietiker, Alteisen & Metalle, in Zürich (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1967, S. 1078). Neu hat Einzelprokura Kurt Sameli, von Stäfa, in Rapperswil SG.

19. Januar 1971.
AGB Aktiengesellschaft für rationelle Betriebsverpflegung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1295). Hans Jörg Fröhlich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johann Frefel. Seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Ernst Rose, von Zürich, in Küsnacht ZH.

19. Januar 1971. Rohstoffe der Uhren- und Juwelenbranche usw.
Bosshard & Co. A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1966, S. 2335). An- und Verkauf von Waren und Rohstoffen auf dem Gebiete der Uhren- und Juwelenbranche usw. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Donald M. Itschner, von Stäfa, in Zumikon.

19. Januar 1971.
Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) (Union des Centrales Suisses d'électricité [UCS]) (Unione delle Centrali Svizzere di elettricità [USC]), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2742). Unterschriften von Josef Blankart, Max Joos, Jacques Desmeules, Raymond Schärer, Hans Dreier, Alfred Strehler und Etienne Duval erloschen. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Christophe Babaiantz als Vizepräsident des Vorstandes, und Dr. Bruno Frank als Direktor.

19. Januar 1971. Kunstgewerbliche Holz- und Metallwaren.
Max Sägesser AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1970, S. 641). Fabrikation von kunstgewerblichen Holz- und Metallwaren usw. Der Prokurist Armin Hofstetter wohnt nun in Oberengstringen.

19. Januar 1971.
Robert Bosch Internationale Beteiligungen AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 86). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Arthur Müller, von Flurlingen, in Zürich.

19. Januar 1971. Tierische Federn, Wolle usw.
Plumeco S.A., in Zürich 6 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1954, S. 115), Handel mit und Verarbeitung von tierischen Federn, Wollen und ver-

wandten Artikeln. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Gabriel Ruchet wohnt nun in Oberengstringen. Neue Adresse: Linthescher-gasse 21 in Zürich 1 (c/o Treuhand Caminada AG, Zürich).

19. Januar 1971. Orientteppiche.
Flückiger & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1956, S. 2107). Import, Export sowie Handel en gros in Orientteppichen. Kommanditärin Rosa Marti geb. Flückiger ausgeschieden. Neuer Kommanditär: Siegfried Beeler, von Arth, in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000; es ist ihm Einzelprokura erteilt.

19. Januar 1971.
Uto Treuhand- und Verwaltungs-AG (Uto Fiduciaire et Régie S.A.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1216). Prokuren von Ernst Gutbrod und Robert Roth erloschen. Karl Meier, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Fritz Wälli hat seine Kollektivprokura zu zweien nun für das Gesamtunternehmen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Kurt Kappel, von und in Thalwil.

19. Januar 1971. Technische Fachzeitschriften usw.
Technex GmbH, in Zürich 6 (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1968, S. 919). Verwaltung von technischen Fachzeitschriften usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 10. 3. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Januar 1971. Textilien.
Müller-Staub Söhne A.G. in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2179). Handel mit und Fabrikation von Textilwaren usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Januar 1971.
Supramar Holding GmbH. in Zürich 1 (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1970, S. 2320). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen usw. Gemäss Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28. 10. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Januar 1971. Confiserie-Chocolat-Dragées usw.
Carméno AG, in Dürnten (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1960, S. 3138). Fabrikation und Vertrieb von Confiserie-Chocolat-Dragées usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. 10. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Januar 1971. Verlagsreklame usw.
Annuncias A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1967, S. 2530). Tätigung aller Arten von Verlags-Reklame und Annoncengeschäften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thônex (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2854) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1971. Beteiligungen.
Textopars AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3138). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland, insbesondere auf dem Gebiet der Textilfabrikation usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Meyrin (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2854) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1971. Beteiligungen.
Essoldo AG in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1163). Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Januar 1971.
Auto-Bachmann AG, in Zürich, Schaffhauserstrasse 382, Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 1. 1971. Zweck: Handel mit Automobilen und Tätigung branchenverwandter Geschäfte aller Art; ebenso kann sie Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Werkstatt- und Büroinventar gemäss Liste vom 4. 1. 1971 zum Preise von Fr. 40 000, voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Werner Bachmann, von und in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

20. Januar 1971. Bau-, Ingenieurbüro.
Zumbach und Zäger AG, in Oetwil am See, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hintere Betpur. Statutendatum: 8. 1. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb eines Bauingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau, Bauphysik, Akustik, Vorfabrikation und verwandte Tätigkeiten, Abnahme von Lieferungen für Bauten, technische Studien, Forschungen, Untersuchungen, Expertisen, Schätzungen sowie Tätigkeiten schiedsgerichtlicher Art und ähnlicher Funktionen auf dem Gebiete des Bauwesens und der Industrie; kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben sowie alle Geschäfte eingehen, welche die Anlage und Verwaltung des Gesellschaftsvermögens betreffen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Josef Hodel, von Willhof LU, in Schlieren, Präsident; Reto Züger, von Altendorf SZ, in Rüti ZH, Delegierter, und Markus Zumbach, von Toffen, in Horgen, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1971. Flugtechn. Beratung usw.
Consavia AG (Consavia SA) (Consavia Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Konradstrasse 12/14, Zürich 5. Statutendatum: 15. 1. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Beratung in flugtechnischen Belangen und Handel mit technischen Artikeln, insbesondere auf dem Gebiet der Aviatik; kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, ihren Zweck zu fördern, insbesondere sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen sowie im Rahmen ihres Zweckes Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Peter Bietenholz, von Pfäffikon ZH, in Uitikon, mit Einzelunterschrift.

20. Januar 1971.
Oil-Power AG, in Niederhasli. Adresse: Wehntalerstrasse 108, in Nassenwil. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 12. 1970. Zweck: Vertrieb von Oel- und Benzinzusätzen, Autopflegemitteln und ähnlichen Produkten der Marke STP; kann Grundeigentum erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Urs Rufer, von und in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

20. Januar 1971.
Bruno Fehr, Oberland-Garage Tann-Rüti Zch., in Dürnten, Automobil-Reparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1950, S. 2246). Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 an die «Bruno Fehr, Oberland-Garage AG», in Dürnten, erloschen.

20. Januar 1971.
Bruno Fehr, Oberland-Garage AG, in Dürnten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: in Tann. Statutendatum: 23. 12. 1970. Grundkapital: Fr. 500 000, worauf Fr. 450 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma «Bruno Fehr, Oberland-Garage Tann-Rüti Zch.», in Dürnten, mit Aktiven (Fr. 1 782 581.45) und Passiven (Fr. 1 313 576.95) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 zum Preise von Fr. 469 004.50, wovon Fr. 450 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen, insbesondere Automobilen unter Einschluss von Ersatzteilen und Zubehör, Betrieb von Autoreparaturwerkstätten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Mitglieder des VR: Bruno Fehr, von Thalheim ZH, in Dürnten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Margrit Fehr-Raible, von Thalheim ZH, in Dürnten, mit Einzelunterschrift; Erwin Huber, von Boswil, in Dürnten, mit Einzelunterschrift.

20. Januar 1971.
Blumen Bühlmann, in Zürich, Stockerstrasse 42, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Bühlmann, von Eschenbach LU, in Kilchberg ZH. Handel mit Blumen und Pflanzen.

20. Januar 1971. Leder, Reiseartikel usw.
Pestalozzi, in Zürich (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1957, S. 2117). Handel mit Lederwaren, Reiseartikeln und Schirmen. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Januar 1971.
Jeco Generalunternehmung AG, in Opfikon (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2449). Projektierung und Ausführung von Wohnungs- und Industriebauten als Generalunternehmung usw. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Jenni, von Iffwil, in Opfikon, und Eric W. Schlegel, von Quarten, in Opfikon.

20. Januar 1971. Immobilien usw.
Grunda AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94). Erwerb, Veräusserung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, usw. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. 12. 1970 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Grunda AG in Liquidation** durchgeführt wird.

20. Januar 1971. Haushaltungs- und Waschmaschinen.
Thomet AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1970, S. 2731). Handel mit und Fabrikation von Haushaltungs- und Waschmaschinen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 12. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. Januar 1971. Kunststoffisolierung.
Max Bolliger, bisher in Wallisellen (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1971, S. 925). Fabrikation von, Handel mit sowie Montage einer Kunststoffisolierung. Der Eintrag, über diese Einzelfirma sei der Konkurs eröffnet und es sei Arthur Bhend als ausseramtlicher Konkursverwalter eingesetzt worden, wird gelöscht, da der Konkurs mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. 12. 1970 widerrufen worden ist. Das Geschäft wird weitergeführt. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Langägertenstrasse 24, Zollikerberg.

20. Januar 1971.
Bank Rinderknecht AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94). Unterschrift von René Hörni sowie Prokura von Hans J. Straub erloschen.

20. Januar 1971.
Cheerful Joys Products AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2430). Engroshandel mit Posters (Bilddrucke auf Papier). Schallplatten usw. Neue Adresse: Kreuzstr. 39, in Zürich 8.

20. Januar 1971. Waren aller Art.
Gerex AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1962, S. 1714). Handel mit und insbesondere Export und Import von Waren aller Art usw. Francoise Buffat ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Elisabeth Félicie Wieland, von und in Zumikon.

20. Januar 1971.
Neon-Licht A.-G., in Zürich 10 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 377). Neu ist Subdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien Walter Keller; seine Prokura ist erloschen.

20. Januar 1971.
City-Schuhhaus A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1963, S. 89). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Pierre Schmitter, von La Neuveville, in Zürich.

20. Januar 1971. Chem. und pharmazeutische Erzeugnisse.
Labocentro A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2479). Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen usw. Neu hat Kollektivprokura Harald Mauruschat, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil; er sowie die bereits eingetragene Prokuristin Jeannette Schoenenberger zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

20. Januar 1971.
Hensel & Co., Elektro-Installationen. in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2033). Neu haben Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, Peter Inhelder, von und in Zürich, und Eduard Thalmann, von und in Zürich.

20. Januar 1971.
Hensel & Co., Elektro-Installationen. Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1961, S. 530), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Roland Müller ist erloschen.

20. Januar 1971.
Rüd, Blass & Cie., vorm. Dr. E. Friedrich & Cie., Bankgeschäft. in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 192). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Hörni, von Niederneunforn und Zürich, in Herrliberg.

20. Januar 1971. Holz- und Metallwaren usw.
Altorfer A.G., in Wald (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1911). Fabrikation von und Handel mit Holz- und Metallwaren aller Art usw. Die Prokuren von Jakob Rüdisühli und Oskar Wettstein sind erloschen.

20. Januar 1971. Neu- und Umbauten usw.
Karl Steiner, in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1074). Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten aller Art als Generalunternehmen usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Keller; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Gerhard Müller, von Stein am Rhein, in Zürich; Theodor Zöbeli, von Neerach, in Kloten, Felix Grüter, von Malters, in Luzern, und Edwin Walder, von Wädenswil, in Zürich.

20. Januar 1971.
Distripress (Vereinigung zur Förderung des internationalen Pressevertriebes), in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1969, S. 629). Unterschriften von Alfred Maurer und Jens Henrik Nordlie erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Anthony R. F. Griffin, britischer Staatsangehöriger, in Weybridge/Surrey, Präsident des Hauptvorstandes, und Johannes Somerwil, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, erster Vizepräsident des Hauptvorstandes.

20. Januar 1971.
Genossenschaft Gewerbehaus Altstetten, GGA, in Zürich 9 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350). Beschaffung günstiger Werkplätze usw. Johannes Hiltmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Beat Guntern, von Biel VS, in Zürich, als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1971. Stahlröhren usw.
G. Hug & Cie., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2177), Handel mit Stahlrohren usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Guido Hug ist auch Bürger von Zürich. Der Kommanditär Rudolf Spengler wohnt nun in Zürich.

20. Januar 1971. Kürschnerei.
Max Hanky A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2492). Betrieb einer Kürschnerei und Handel mit Pelzwaren usw. Hedwig Huber geb. Dietiker infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Dietiker, von Thalheim AG, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

20. Januar 1971. Spezialbaustoffe.
F. J. Aschwanden A.G. (F. J. Aschwanden S.A.), in Kappelen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Spezialbaustoffen. Sie kann alle Geschäfte tätigen, welche mit diesem Zweck im Zusammenhang stehen, und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Insbesondere kann sie auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern, sowohl im In- als auch im Ausland. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «F. J. Aschwanden», in Kappelen, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven (Warenvorräte, Lagereinrichtungen, Mobilien, Autos, Debitoren, Banken, Kasse, Postcheck, Transitorien und Kaution) Fr. 514 047.54 und die Passiven (Verpackungen und Kreditoren) Fr. 152 460.65 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 361 586.89 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 361 586.89 erhält der Sacheinleger 90 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und ein Guthaben auf Kreditoren-Konto von Fr. 271 586.89. Die restlichen Aktien wurden in bar liberiert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Einzelfirma «F. J. Aschwanden», in Kappelen, ein und zwar rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1971. Die Einberufung der Generalversammlung und Mitteilungen erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Josef Aschwanden, Präsident; Carla Aschwanden geb. Ferrazzini, Vizepräsidentin, und Ulisse Claudio Aschwanden, Sekretär, alle von Altdorf, in Biel; sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Theodor Wiedmer, von Ferenbalm, in Aarberg. Geschäftslokal: Kappelenstrasse (Lyss-Kappelen).

20. Januar 1971. Spezialbaustoffe.
F. J. Aschwanden, in Kappelen, Fabrikation von und Handel mit Spezialitäten für Hoch- und Tiefbau (Isolierprodukte) (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1972). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1970 durch die vorstehend eingetragene Firma «F. J. Aschwanden A.G.», in Kappelen, gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

20. Januar 1971. Bauten.
Gerhard Messerli, in Riggisberg. Inhaber der Firma ist Gerhard Messerli, von und in Riggisberg, Werner-Abegg-Strasse. Bauunternehmung und Handel mit Baumaterialien.

Bureau Bern

20. Januar 1971.
Itten & Brechbühl, Architekten BSA/SIA, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2246). Die Kollektivprokuren von Günther Wieser, Karl Gerber und Sven Naegeli sind in Einzelprokuren umgewandelt worden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Franz Oswald, von Bünzen, in Muri bei Bern; Marc Flückiger, von Huttwil und Genf, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Ursula Zürcher, von Trubschachen, in Bern.

20. Januar 1971.
Schweizerische Butter-Union (SBU) – Union suisse des marchands de beurre (USB), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1964, S. 3822). Dr. Bernhard Rüfenacht, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Dr. Hans Fuchs. Neuer Vizepräsident ist Ernst Zimmermann, von Basel und Wattenwil, in Basel (bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsberechtigung). Präsident, Vizepräsident, Geschäftsführerin und das Mitglied der Verwaltung Walter Schmutz zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Januar 1971. Kunststeine usw.
Hydrolit Aktiengesellschaft, in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertrieb von Kunststeinen und Abdichtungsprodukten für das Baugewerbe (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1957, S. 1354). Die Generalversammlung vom 3. April 1964 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

20. Januar 1971. Medikamente, Futtermittel usw.
Hans Nenhaus, in Gasel, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Hans Neuhaus, von Rüderswil BE, in Gasel. Handel mit Medikamenten, Maschinen, Vitaminen und Futtermitteln. Kleinfeldweg 12.

20. Januar 1971. Propagandamaterial usw.
W. Schwab, in Bern, Spedition von Propagandamaterial und Organisation von Lesezirkeln (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1967, S. 304). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Januar 1971.
Finanzkontor AG Bern, in Bern. Finanzierung und Belehnung eigener und fremder Bauten usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1968, S. 2628). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Binningen (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 126) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1971. Kolonialwaren.
Willy Brientini, in Bern-Bümpliz, Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1960, S. 1838). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Januar 1971. Maschinen, usw.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Maschinenfabriken und Heizungsinstallationen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 35), mit Hauptsitz in Winterthur. Zu Vizedi-

rektoren sind ernannt worden: Rudolf Gfeller, nun in Bolligen, dessen Prokura erloschen ist, und Oskar Ullmann, von Eschenz, in Winterthur. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1971.
E. Aeberhard, Hoch-, Strassen- und Tiefbau, Filiale Bern, in Bern (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3642), mit Hauptsitz in Münsingen. Neues Geschäftsdomizil: Gerechtigkeitsgasse 51.

Bureau Biel

20. Januar 1971. Baumaschinen usw.
Chatelain & Meier in Liq., in Biel, Handel mit Förderanlagen und Baumaschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1963, S. 3611). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

20. Januar 1971. Holzschutz, Fassadenrestaurationen usw.
Impraeco AG, in Biel, Unterhalt, Revision und Beschichtung von Behältnissen für flüssige Medien aller Art usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2259). Henri Gauchat, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nanette Raeber geb. Strehler, bisher Vizepräsidentin, ist nun Sekretärin des Verwaltungsrates und führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

20. Januar 1971.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1970, S. 1878), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Walter Hofmann, bisher stellvertretender Direktor, ist zum Direktor der Niederlassung Biel ernannt worden, er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1971. Spenglerei, Installationen.
Chr. Sauser A.G., in Biel, Spenglerei- und Installationsgeschäft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1970, S. 1674). Neu wurde als Mitglied und zugleich als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt: Charles Sauser, von Sigriswil, in Biel; seine Prokura sowie diejenige von Christian Sauser jun. sind erloschen. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Präsident des Verwaltungsrates Christian Sauser sen. führt statt Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1971. Eisen, Kohlen.
F. & H. Engel A.G., in Biel, Eisen- und Kohlenhandlung (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1968, S. 1519). Die Prokura von Karl Vogt ist erloschen.

20. Januar 1971.
Engel AG, Synthetische Produkte, in Biel, Vertrieb von synthetischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1968, S. 1519). Karl Vogt, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates wurde gewählt: Robert W. Engel (bisher Mitglied). Er führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

20 janvier 1971. Horlogerie.
Kohli S.A., à Bienne, terminaison de montres et de mouvements de montres (FOSC du 22. 2. 1966, N° 44, p. 591). La procuration collective à deux est conférée à Marguerite Etienne née Perriraz, de Tramelan, à Péry, et Michel Thalmann, de Fribourg, à Evilard.

Bureau Burgdorf

20. Januar 1971.
EG Burgdorf, Einkaufsgesellschaft selbständiger Lebensmitteldetaillisten, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2153). Kollektivprokura wird erteilt an Peter Jordi, von Linthal, in Burgdorf.

Bureau de Courtelary

20 janvier 1971.
EAB Fabrique d'appareils électriques S.A. (EAB Elektroapparatebau A.G.), à Courtelary (FOSC du 1. 12. 1969, N° 281, p. 2761). Est nommé directeur avec signature indviduelle Hans-Rudolf Niederhauser (déjà inscrit comme administrateur-délégué avec signature collective à deux) et Josef Emmenegger, de Buchrain LU, à Courtelary, comme fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

20 janvier 1971. Radios.
Constant Laager, à Péry, commerce et atelier de réparations de radios (FOSC du 5 4. 1937, N° 77, p. 786). La maison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 janvier 1971.
Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A., à Tramelan (FOSC du 23. 9. 1968, N° 223, p. 2050). La rue où se trouve l'entreprise a changé de nom et porte celui de rue Albert Gobat 19.

Bureau de Delémont

19 janvier 1971. Caractères pour machines à écrire.
Novatype S.A., à Delémont, caractères pour machines à écrire et à calculer (FOSC du 28. 6. 1965, N° 148, p. 2035). Ernest Ulrich a démissionné comme président; sa signature est radiée. Il continue à faire partie du conseil d'administration. Est nommé nouveau président du conseil d'administration: Hansjürg Ulrich, jusqu'ici membre. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou de l'administrateur-délégué Paul Heer (inscrit).

20 janvier 1971. Immeubles.
Béridier S. à r. l. en liquidation, à Delémont, gérance d'immeuble (FOSC du 4. 2. 1969, N° 28, p. 270). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau Fraubrunnen

20. Januar 1971. Bauten.
W. u. P. Moser, in Münchenbuchsee, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1949, S. 2018). Einzelprokura wurde erteilt an Wilfried Nowak, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenbuchsee.

Bureau de la Neuveville

20 janvier 1971. Décolletage.
Wunderlin et Baudraz, à La Neuveville, exploitation d'un atelier de décolletage, société en nom collectif (FOSC du 13. 12. 1968, N° 293, p. 2701). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau Nidau

15. Januar 1971. Gipserei, Malerei.
Jürgen Blunier, in Worben. Inhaber der Firma ist Jürgen Blunier, von Trub, in Worben. Gipser- und Malergeschäft. Stollenweg 3.

Bureau Saanen

20. Januar 1971. Bäckerei, Konditorei und Lebensmittel.
Walter Lack, in Saanen. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei und Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1963, S. 371). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

19. Januar 1971. Architekturbüro.
Hans Klein, in Konolfingen. Inhaber der Firma ist Hans Klein, von Weesen, in Konolfingen. Betrieb eines Architekturbüros. Einzelprokura wird erteilt an: Heinz Feller, von Thun-Strättligen, in Thun, Kirchweg.

19. Januar 1971.
Emmenthalische Mobiliarversicherungsgesellschaft, in Zäziwil, Genossenschaft, Mobiliarversicherung gegen Brandschaden (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1988). Die Delegiertenversammlung vom 23. Mai 1970 hat die Statuten revidiert. Der Zweck wurde wie folgt umschrieben: Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb von Versicherungen jeder Art, insbesondere der Sachbranchen- und Kaskoversicherungen, mit Ausnahme der Lebensversicherung. Sie kann sich an andern Versicherungsunternehmungen aller Sparten beteiligen und die der Vermögensverwaltung dienenden Geschäfte tätigen. Das Geschäftsgebiet ist die Schweiz. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Der Verwaltungsrat besteht aus 9 bis 13 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden von der Revision nicht betroffen.

Bureau Trachselwald

20. Januar 1971.
Radio Sommer AG, in Sumiswald, Radiogeschäft (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1922). Walter Sommer, von und in Sumiswald ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde der bisherige Vizepräsident Walter Hofmann und als Vizepräsident des Verwaltungsrates wurde der bisherige Sekretär Hans Wittwer, gewählt. Walter Hofmann, Hans Wittwer und das bisherige Verwaltungsratsmitglied Ernst Trösch führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Nachtrag.
Peter Flury, in Sursee (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 202). Der Inhaber Peter Flury wohnt in Sursee.

Glarus – Glaris – Glarona

20. Januar 1971. Mineralien usw.
Mineral Development Corporation, in Glarus, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Mineralien usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1522). Dr. Jean-Marc Vuille ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Max Gutzwiller, von Basel, in Zürich; er zeichnet einzeln.

20. Januar 1971. Wertschriftenverwaltung usw.
Société Anonyme Participations Industrielles et Valeurs, in Liqu., in Glarus, An- und Verkauf und Verwaltung von Wertschriften industrieller und anderer Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1967, S. 2263). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

20. Januar 1971. Beteiligungen usw.
Synfibrit GmbH, bisher in Glarus, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 712). Infolge Sitzverlegung nach Pratteln (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 126) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

19. Januar 1971. Beteiligungen.
Lauros A.G., bisher in Lugano (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1969, S. 390). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Dezember 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf und Verwaltung von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Januar 1963 und wurden am 6. Dezember 1965, 24. Mai 1966 und am 3. Februar 1969 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 252 000, eingeteilt in 252 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Renato Zocchi, von Taverne, in Mezzovico, Präsident, und Ina Piattini, von Montagnola, in Lugano. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 14 (presso Fidinam AG).

20. Januar 1971. Vitamin-Präparate usw.
Multiforsa A.G., in Steinhausen, Fabrikation von und Handel mit Vitamin-Mineralstoffpräparaten usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). Die Prokura von Hans Dürrmüller ist erloschen.

20. Januar 1971.
Imprimex Maschinenbau AG, in Zug, Entwicklung von sowie Handel mit graphischen Maschinen und Zubehör, usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1911). Dr. Walter Süssli, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Er führt Einzelunterschrift.

20. Januar 1971. Beteiligungen usw.
Bass Overseas AG, in Zug, Förderung der überseeischen Geschäftsinteressen der Firma G. H. Bass & Co., in Wilton (Maine, USA), usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 441). Nelson E. Withington, Delegierter, und Fredy F. Brägger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

20. Januar 1971. Artikel für das Gastgewerbe.
Bühler & Walter AG, in Zug, Handel mit sämtlichen Artikeln für das Gastgewerbe usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 767). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1971.
Ulmke-Maschinenbau GmbH, in Zug, Herstellung, Vertrieb und Handel, insbesondere auch Transithandel mit Maschinen, Maschinenbestandteilen und Apparaten für die metall- und kunststoffverarbeitende Industrie, usw. (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 439). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 15. Januar 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

20. Januar 1971. Fotografische Artikel.
Gepe Produkte AG, in Zug, Handel mit fotografischen Accessoires, usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2390). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Januar 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

20. Januar 1971. Künstler-Agentur.
Tohi G.m.b.H., in Zug, Betrieb einer Künstler-Agentur namentlich auf musikalischem Gebiet, usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2543). Dr. Philipp Schneider ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: St. Michael (bei Dr. Burki).

20. Januar 1971. Waren aller Art.
Naruva Zug GmbH. in Zug, Handel mit Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung, usw. (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 952). Die Prokura von Max Peterhans ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an: Peter Markwalder, von Würenlos AG, in Unterägeri.

20. Januar 1971. Drucksachen.
Miwaro AG. in Zug, Handel mit und Herstellung von Drucksachen usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2420). Das Aktienkapital von Fr. 500 000 ist nun voll einbezahlt.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20 janvier 1971. Hôtel.
Louis Pochon-Ducry, à Villars-sous-Mont. Le chef de la raison est Louis Pochon, allié Ducry, de Dompierre FR, à Villars-sous-Mont. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

20 janvier 1971. Tournage, constructions, couvertures, etc.
Alfred Moura, à Grandvillard. Le chef de la raison est Alfred Moura, de et à Grandvillard. Atelier de tournage, constructions en montagne, couvertures en tous genres, ferblanterie. Au Village.

20 janvier 1971.
Garage Touring La Tour-de-Trême S.A., à La Tour-de-Trême (FOSC du 22. 5. 1964, N° 115, p. 1595). Selon décision de l'assemblée générale du 28 novembre 1970, a été nommé fondé de pouvoirs Daniel Prin, d'Ependes, à Bulle, qui signera collectivement à deux avec un administrateur.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

20 janvier 1971. Scierie, raboterie, etc.
Stern frères, Alexandre Stern successeur, aux Arbognes, commune de Montagny-les-Monts, exploitation d'une scierie, raboterie et commerce de bois (FOSC du 8. 2. 1965, p. 416). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce.

20 janvier 1971. Scierie, raboterie, etc.
Stern Marcel, aux Arbognes, commune de Montagny-les-Monts. Le chef de la maison est Marcel Stern, fils d'Alexandre, de Montagny-les-Monts et Fribourg, à Montagny-les-Monts. Exploitation d'une scierie, raboterie et commerce de bois.

Bureau de Fribourg

20 janvier 1971.
SEBEC Société d'exploitation de brevets d'emballage cosmétique S.A., à Fribourg (FOSC du 17. 6. 1969, N° 138, p. 1394). Jean-Ludovic Hartmann, de et à Fribourg, est nommé administrateur. Il signe collectivement à deux.

20 janvier 1971.
Gravière de Rossens-Illens S.A., à Rossens (FOSC du 1. 11. 1968, N° 257, p. 2362;. Les administrateurs Aimé Bossel, Marcel Schouwey, Jean-Louis Etter et Maurice Gremaud, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur unique Julien Drevici, de et à Lausanne. Alfred Fuchs, de Brienz, à Lausanne, est nommé directeur, et Pierre Kienberger, de nationalité autrichienne, à Pully, fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou par la signature collective à deux du directeur et du fondé de pouvoir. Adresse administrative: Route de Montreux, Châtel-St-Denis.

20 janvier 1971.
Gravière de Corpataux S.A., à Corpataux (FOSC du 9. 4. 1968, N° 84, p. 753). Les administrateurs Marcel Schouwey et Jean-Louis Etter ont démissionné; leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur unique Julien Drevici, de et à Lausanne. Alfred Fuchs, de Brienz, à Lausanne, est nommé directeur, et Pierre Kienberger, de nationalité autrichienne, à Pully, fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou par la signature collective à deux du directeur et du fondé de pouvoir. Adresse administrative: Route de Montreux, Châtel-St-Denis.

20 janvier 1971. Alimentation.
René Chenaux, à Posieux. Le chef de la maison est René Chenaux, d'Ecuvillens, à Posieux. Alimentation générale.

Bureau de Morat (district du Lac)

20 janvier 1971. Installations sanitaires, etc.
Claude Hirschi, à Môtier (Bas-Vuilly). Le chef de la maison est Claude André Hirschi, de Rüschegg BE, à Môtier. Installations sanitaires, chauffages, ferblanterie.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Bucheggberg

20. Januar 1971. Vieh.
Emil Wanner, in Messen, Viehhandel (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1963, S. 399). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Grenchen-Bettlach

19. Januar 1971. Uhren.
Eta A.G. Ebauches-Fabrik, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhrenrohwerken, Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2025). An Emil Aeschlimann, von Bätterkinden, in Grenchen; Eric Favre, von Les Ponts-de-Martel, in Grenchen; Walter Hügli, von Meikirch, in Grenchen, und Guido Zubler, von Villmergen, in Grenchen, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt.

20. Januar 1971. Präzisionsdrehteile, Uhrengetriebe.
Wälti, Haidegger & Co., in Grenchen, Fabrikation von Präzisionsdrehteilen und Uhrengetrieben (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 57). Marcel Schärz, von Därligen BE, in Grenchen, ist am 1. 1. 1971 als Gesellschafter eingetreten. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

19. Januar 1971.
Buch Shopping AG, in Olten (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1970, S. 2685). An der Generalversammlung vom 15. Januar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 402 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 980 Namenaktien Serie B zu Fr. 100.

19. Januar 1971.
Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft (Compagnie Suisse des Wagons-Restaurants), in Olten (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1553). Der Delegierte Walter Seewer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und die Prokura des Robert Cassani sind erloschen. Louis Meier, von Büren SO, in Olten, wurde zum Vizedirektor ernannt, er und Paul Scheibler, von Unterentfelden und Zürich, in Regensdorf, führen Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1971. Wäscherei.
Rewa A.G., in Olten, Wäscherei (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1967, S. 3023). Der Delegierte Walter Seewer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und die Prokura des Robert Cassani sind erloschen. Ohne Zeichnungsberechtigung wurde Jacques Bernard Dupont, französischer Staatsangehöriger, in Paris, in den Verwaltungsrat gewählt. Louis Meier, von Büren SO, in Olten, wurde zum Vizedirektor ernannt, er und Paul Scheibler, von Unterentfelden und Zürich, in Regensdorf, führen Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1971.
Immobilieu A.G. Baslerstrasse 19, in Olten (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1957, S. 2592). Das einzige Mitglied der Verwaltung Julius Siegrist, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hermine Siegrist-Arnold, von Rothrist, in Oftringen, Präsidentin; Hermine Biland-Siegrist, von Birmenstorf AG, in Aarburg, und Sonja Schneider-Siegrist, von Gelterkinden, in Olten; sie führen Einzelunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

19. Januar 1971. Wand- und Bodenbeläge.
Domenico Caversaccio, in Solothurn, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge; Betrieb des Restaurants «Landhaus» (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 99). An Aurelio Caversaccio, von Gsteigwiler BE, in Lausanne, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt. Der Prokurist Kurt Kohli zeichnet nicht mehr einzeln sondern kollektiv zu zweien.

20. Januar 1971.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1870). Genossenschaft

mit Hauptsitz in Bern. Werner Frischknecht (bisher Vizedirektor) ist nun stellvertretender Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Bartholomäus Niggli führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura sowie diejenige von Felix Stulz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Roland Pickel, von Zürich, in Günsberg.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

18. Januar 1971. Maschinen usw.
Fr. Boner, in Basel, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1950, S. 3269). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

18. Januar 1971.
Verband der Lastwagen-Spediteure und Fernstransportunternehmer, in Basel, Verein (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1966, S. 2111). Neues Domizil: Freie Strasse 84 (bei Dr. Gempp).

18. Januar 1971. Bijouteriewaren usw.
G. Scherrer-Wenk AG, in Basel, Bijouteriewaren usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 303). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. September 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **G. Scherrer-Wenk AG in Liq.** durch den Liquidator Josef Hüsler, von und in Luzern, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates, Gertrud Hüsler-Wenk, ist erloschen.

18. Januar 1971. Malerei.
R. Hofmann & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Malergeschäft (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter René Hofmann wohnt nun in Allschwil.

18. Januar 1971. Nordische Wohnkultur.
Nordisk Finnlandhaus, Dr. J. Stalder, in Basel, Studio für nordische Wohnkultur (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 369). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergangcs erloschen.

18. Januar 1971.
Glanzmann AG, Hoch- und Tiefbau, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2025). Die Prokura von Alfred Suter ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Franz Grünig, von Krattigen, in Therwil. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

18. Januar 1971. Grundstücke usw.
J.H. Kunz AG Basel, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2607). In den Verwaltungsrat wurde Georges Vatsellas, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, gewählt. Er zeichnet zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Dosch, von Tinizong, in Zürich.

18. Januar 1971. Autotransporte.
Gebr. Diseh, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1962, S. 2344). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendigt. Die Firma ist erloschcn.

18. Januar 1971.
Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2751), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Fasler, von Densbüren, in Riehen, Jean-Marie Spicher, von Ucberstorf, in Basel, und Felix Unger, von und in Basel.

18. Januar 1971. Restaurant.
E. Sieber, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erhard Sieber-Bertholdi, von und in Basel. Restaurant. Gärtnerstrasse 55.

18. Januar 1971. Bahnhofbuffet Basel SBB usw.
E. Wartmann, in Basel, Bahnhofbuffet Basel SBB usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1967, S. 1959). Die Prokura des Friedrich Graber ist erloschen. Der Prokurist René Zürcher führt nun Einzelprokura.

18. Januar 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Claraplatz, in Basel (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1086). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Hoffmann, von Basel, in Therwil.

18. Januar 1971. Chemische Produkte.
Minsa AG. in Basel, chemische Produkte (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1970, S. 2685). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Scheible, von St. Gallen, in Reinach BL.

18. Januar 1971. Hopfen usw.
Aktiengesellschaft Joh. Barth & Sohn Basel, in Basel, Hopfen usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1354). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 99). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

18. Januar 1971. Speditionsgeschäfte usw.
Natural AG, in Basel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2143). Prokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Rainer Borer, von Erschwil, in Reinach BL, und an Peter Setz, von Basel, in Binningen.

18. Januar 1971.
Schweizerische Chemische Gesellschaft (Société Suisse de Chimie), in Basel, Verein (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1597). In den Generalversammlungen vom 28. Februar und 17. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten, Prof. Hans Dahn, ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Prof. Dr. Hans Schmid, führt nun als Präsident Einzelunterschrift. Neu führt als Vizepräsident des Vorstandes Einzelunterschrift: Prof. Dr. Vladimir Prelog, von und in Zürich. Das Vorstandsmitglied Prof. Dr. Emile Cherbuliez wohnt in Conches.

18. Januar 1971.
Ring Organisations & Verwaltungs AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 952). Georg Heubrandner ist nicht mehr Vizedirektor. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt Ulrich Otto Merz, von Basel und Menziken, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

18. Januar 1971. Flugzeug- und anderes Modellbaumaterial usw.
Waldmeier & Co. AG, in Basel, Flugzeug- und anderes Modellbaumaterial usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1335). In der Generalversammlung vom 15. Januar 1971 wurden die Statuten geändert. Firma nun: **Waldmeier AG (Waldmeier SA) (Waldmeier Ltd).** Es werden 150 auf den Namen lautende Genussscheine ohne Nennwert ausgegeben, die Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös geben.

18. Januar 1971.
Wetram AG für internationale Speditionen und Transporte, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung internationaler Speditionen und Transporte und aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen, in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Lautengartenstrasse 12 (bei Dr. H. L. Sarasin).

18. Januar 1971.
Partner Film AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwerfen, Produktion, Handel, Aufführung sowie Export und Import von Filmen aller Art, auch von Kassettenfilmen und von audiovisuellem Material, von Werbespots, Dokumentarfilmen, Ausbildungsfilmen und Software für programmierten Unterricht. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem odcr mehreren Mitgliedern: Dr. Andreas Gerwig, von und in Basel, Präsident, und Dr. Markus Kutter, von Biel-Mett, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Walker, von Bellach, in Bern. Domizil: Augustinergasse 21.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigungen.
Thorens-Franz A.G., in Wettingen (SHAB Nr. 19 vom 18. 1. 1971, S. 128). Das Verwaltungsratsmitglied Eugen Spörri-Zimmermann führt auch künftig Einzelunterschrift.

Färberei A.G. Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 136). Der neue Prokurist heisst Marc Basler.

H. R. Kieser, dipl. Innenarchitekt, Zweigniederlassung in Lenzburg (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1971, S. 106). Der Firmainhaber heisst Hans Rudolf Kieser-Bill.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

19 janvier 1971. Apéritif.
Walter Sermier, à Cheseaux-sur-Lausanne, commerce d'apéritif de la marque «Cynar» pour les cantons de Vaud et Genève (FOSC du 10. 4. 1969, p. 783). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Morges

13 janvier 1971. Toutes boissons.
Max Stooss S.A., précédemment à Prilly, fabrication, vente et représentation dc toutes boissons alcooliques ou non (FOSC du 15. 4. 1970, p. 838). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire de 4 novembre 1970, la société a décidé de transférer son siège à Bussigny près Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, la vente et la représentation de toutes boissons alcooliques ou non. Les statuts originaires portent la date du 20 décembre 1952 et n'ont pas été modifiés depuis lors. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur et entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 7 membres. Jean Marie Clerc, de Corpataux FR, à Pully, président; Willy Borloz, d'Ormont-Dessous, à la Conversion, commune de Lutry, administrateur; fondés de pouvoirs: Pierre Stooss, de Berne et Genève, à Genève; Gérard Bovay, de Chanéaz, à Echichens. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs; les fondés de pouvoirs signent collectivement à deux avec un administrateur. Locaux: dans les bureaux de la société, au lieu dit «En Sorge».

13 janvier 1971.
Boissons désaltérantes S.A., précédemment à Prilly, société anonyme (FOSC du 15. 4. 1970, p. 838). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1970, la société a décidé de transférer son siège à Bussigny p/Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et la vente de toutes boissons alcooliques ou non, et plus spécialement de la boisson dénommée «Coca-Cola». Les statuts originaires, portant la date du 12 mars 1936, ont été modifiés le 30 janvier 1969. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 975 000, divisé en 1500 actions A de fr. 100 chacune et 3300 actions B de fr. 250 chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. Les actions A sont privilégiées quant au droit de vote. Avantages particuliers: 1500 bons de jouissance au porteur, sans valeur nominale, chaque bon étant attaché à chaque action A. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 5 membres. Jean Marie Clerc, de Corpataux FR, à Pully, président; Max Stooss, de Berne et Lausanne, à Lausanne; Willy Borloz, d'Ormont-Dessous, à La Conversion, commune de Lutry, administrateur-délégué; Peter-J. Richner, de Rupperswil AG et Zollikon ZH, à Kussnacht ZH. Ils exercent la signature collective à deux. Fondés de pouvoir: Pierre Stooss, de Berne et Genève, à Genève; Gérard Bovay, de Chanéaz, à Echichens. Ils signent collectivement à deux avec un administrateur. Locaux: dans les locaux de la société au lieu dit «En Sorge».

Bureau de Nyon

18 janvier 1971. Maquettes.
J.-C. Delafontaine, à Nyon. Le chef de la maison est Jean-Claude Delafontaine, de Corsier et Vevey, à Nyon. Atelier de construction de maquettes. Rue St-Jean 1.

18 janvier 1971. Station-service, cigarettes, etc.
S. Rollain, à Chavannes-de-Bogis. Le chef de la maison est Serge-Alexandre Rollain, de France, à Nyon. Exploitation d'une station-service et d'un magasin de vente de tabac, cigares, cigarettes, articles souvenir.

19 janvier 1971. Génie civil, etc.
Entreprise G. Dorier S.A., à Nyon. Exploitation d'une entreprise de génie civil et de travaux du bâtiment (FOSC du 9. 11. 1964, N° 261, p. 3373). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 novembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 janvier 1971. Immeubles.
Société l'Union, à Nyon, exploitation de l'immeuble dont elle est propriétaire et assurer aux sociétés de la Croix-Bleue, de l'Union chrétienne et à la Crèche les locaux nécessaires, société coopérativc (FOSC du 7. 12. 1962, N° 287, p. 3540-1). Les administrateurs René Reymond, Jacques Brack et Robert Dunant sont démissionnaires et l'administrateur Louis Brack est décédé; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de Henri Badan, à Vinzel, président (déjà inscrit) René de Perrot, de Neuchâtel-Ville, à Nyon, vice-président; Claude Barbezat, des Bayards NE, à St-Cergue, caissier; Jean Wehrli, à Nyon, secrétaire (déjà inscrit), Pierre Lauffenburger, à Nyon, membre (déjà inscrit). La société continue d'être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier.

19 janvier 1971. Menuiserie, parquets.
Raymond Chautems, à Gland. Le chef de la maison est Raymond-Lucien Chautems, de Champvent, à Prangins. Exploitation d'un atelier de menuiserie et de parquets. Rue de la Combaz 16.

19 janvier 1971.
Union de Banqnes Suisses (UBS), succursale de Nyon (FOSC du 14. 9. 1970, N° 214, p. 2079), société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Gérald De Pierre, de Neuchâtel, à Nyon. Les pouvoirs du fondé de procuration Jean-Pierre Bruno sont radiés.

Bureau d'Orbe

18 janvier 1971. Epicerie.
Louise Glayre, à Bofflens, épicerie, mercerie (FOSC du 28. 8. 1953, N° 199, p. 2071). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Oron

19 janvier 1971. Gypserie.
M. Clot, à Oron-la-Ville, gypserie et peinture (FOSC du 19. 12. 1952, N° 298, p. 3037). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Payerne

19 janvier 1971. Combustibles, etc.
René Goutte, à Payerne (FOSC du 7. 8. 1959, p. 2217), combustibles solides et liquides, déchets industriels, etc. La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société «René Goutte S.A.», à Payerne, inscrite ci-après.

19 janvier 1971. Ferraille, combustibles, etc.
René Goutte S.A., à Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 23 décembre 1970, il a été constitué, sous cctte raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de ferraille, de vieux métaux, de matériels neufs et d'occasion de la branche fer, de déchets industriels et de combustibles solides, liquides et gazeux, ainsi que toutes opérations financières, commerciales et industrielles s'y rattachant. Le capital social est de fr. 400 000, divisé en 400 actions dc fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrcment libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «René Goutte», à Payerne, commerce de combustibles solides et liquides, déchets industriels, etc., selon bilan au 1er avril 1970 accusant un actif de fr. 451 568 (véhicules, matériel, marchandises, débiteurs, banques, chèques postaux et caisse), et un passif de fr. 51 568 (fournisseurs, créancier, provision pour pertes sur débiteurs, passifs transitoires), soit un actif net de fr. 400 000. Cet apport a été accepté pour le prix de fr. 400 000, contre remise à l'apporteur de 400 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société a été subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «René Goutte» avec effet rétroactif au 1er avril 1970. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: René Goutte, de et à Payerne, président, et de Marcel Goutte, de Payerne, à Lausanne, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président René Goutte. Adresse: rue des Granges 17.

19 janvier 1971. Laiterie, charcuterie.
Jean Wassmer, à Corcelles-près-Payerne (FOSC du 15. 8. 1951, p. 2061), laiterie, charcuterie. Par décision du 12 janvier 1971, le président du Tribunal du district de Payerne a déclaré le titulaire en état de faillite.

19 janvier 1971. Horlogerie, bijouterie, etc.
J. Flury, à Payerne. Le titulaire est Joseph Flury, de Welschenrohr SO, à Payerne. Commerce d'horlogerie-bijouterie et orfèvrerie, à l'enseigne «Orfèvrerie des Arcades». Grand-Rue 56.

19 janvier 1971. Biens mobiliers et immobiliers.
André Liechti, à Corcelles-près-Payerne (FOSC du 12. 1. 1970, p. 66), commerce de tous biens mobiliers et immobiliers. Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Yverdon

18 janvier 1971. Bar à café.
Mme Jaqueline Schmidhauser, à Yverdon. Titulaire: Jaqueline Schmidhauser, de Riedt et Götighofen, à Yverdon, épouse dûment autorisée d'André Schmidhauser. Exploitation du bar à café du Paon. Rue des Remparts 27.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

18. Januar 1971. Malerei, Gipserei usw.
L. Pellanda AG Visp, in Visp, Aktiengesellschaft, Maler-, Tapezierer- und Gipserarbeiten, Verkauf von Farben und Tapeten (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1965). Die Unterschrift des Geschäftsführers Lorenz Pellanda ist erloschen. Neu ist als Geschäftsführer ernannt worden: Josef Chionne, italienischer Staatsangehöriger, in Visp; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Januar 1971.
Marco Ruffiner, Schuhhans Olympia, in Visp, Handel mit Schuhwaren (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1965). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

18. Januar 1971.
Sporthaus Imseng, Inh. Edith Calame-Imseng, in Brig, Verkauf von Sportgeräten und Sportkleidern (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1961). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

18. Januar 1971. Sportartikel.
Herbert Lowiner, in Brig, Verkauf von Sportartikeln (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1965). Die Firma lautet neu: **Sporthaus Lowiner.** Ein weiterer Verkaufsladen wird an der Sonnenstrasse betrieben.

Bureau de St-Maurice

18 janvier 1971.
Schöpfer, Eugster et Crettenand, Verbier Travel, à Bagnes. Willy Schöpfer, de Gessenay, Engelbert Eugster, d'Altstätten, et Gérard Crettenand, d'Isérables, les trois à Bagnes, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15 janvier 1971 et qui est engagée par leurs signatures collectives à deux. Agence de voyages, change, assurances. Adresse: Verbier.

18 janvier 1971. Immeubles.
SI La Nef des Cimes Verbier SA, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 13 janvier 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles; elle acquiert, pour fr. 37 000, l'article 34956 Q de Bagnes. Le capital social de fr. 50 000, est libéré à concurrence de fr. 20 000 et divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC – organe social de publicité – ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Jean Ferrez, de et à Bagnes, est seul administrateur ct signe individuellement. Verbier, Banque Cantonale du Valais.

18 janvier 1971. Hôtel-restaurant.
Le Mazot Verbier SA, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 15 janvier 1971, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation d'hôtels-restaurants et d'immeubles, l'administration de biens-fonds, et toutes opérations concourant à ce but. Elle acquiert, pour fr. 1 200 000, les articles PPE de Bagnes N° 33314 a^1, 33314 b^1, 33314 b^3, 33314 b^4, 33314 b^5 et 33314 a^4. Le capital social de fr. 250 000 est entièrement versé et divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Les publications se font par la FOSC – organe social de publicité – ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Roland Lovey, d'Orsières, à Bagnes, président; Marceau Perfettini, de France, à Bastia/Corse, vice-président, et Fernand Ribordy, d'Orsières, à Bagnes; les trois signent collectivement à deux. Adresse: Verbier.

19 janvier 1971.
Banque Troillet et Cie SA, à Martigny (FOSC du 21. 12. 1970, p. 2899). La signature collective à deux d'André Pachoud est modifiée en ce qu'il n'est plus fondé de pouvoirs mais sous-directeur au siège principal.

19 janvier 1971.
Banque Romande, succursale de Martigny (FOSC du 20. 8. 1970, p. 1888), société anonyme de siège principal à Genève. La signature collective à deux d'André Pachoud est modifiée en ce qu'il n'est plus fondé de pouvoirs, mais sous-directeur de la succursale.

19 janvier 1971.
Sud-Garage SA, à Martigny (FOSC du 26. 8. 1969, p. 1966). Signature collective à deux est conférée aux fondés de procuration Liliane Pittet, de et à Montreux, et Roland Bovy, de Longirod, à Martigny.

Bureau de Sion

13 janvier 1970.
Société pour le développement sportif et touristique SA, précédemment à Genève (FOSC du 5. 5. 1969, p. 2551), société anonyme. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 décembre 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Sion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but exclusif l'administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton de Genève notamment à des sociétés établies en Valais ayant pour but le développement sportif et touristique d'une région. Les statuts originaires portant la date du 22. 7. 1969, ont été modifiés le 14 décembre 1970. Le capital social, entièrement libéré est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Paul Boven, de Chamoson, à Sion (inscrit), nommé président; Antoine Hafner, de et à Genève, jusqu'ici président, devient vice-président; Bojen Olsommer, de Neuchâtel, à Sion, secrétaire; Ian Crabbie, de Grande-Bretagne, à Londres, membre (inscrit); Alain Farina, de Dardagny, à Choulex, membre (inscrit); Sylvain Ferdman, de Maur, à Genève, membre. La société est engagée par la signature individuelle du vice-président Antoine Hafner, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Domicile légal et bureaux: c/o Bojen Olsommer, Condémines 3.

18 janvier 1971.
Spim Michel Baud S.A., à Granges VS. Suivant acte authentique et statuts du 12 janvier 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'étude, la fabrication, la vente d'engins et d'installations pour la palettisation et la rationalisation industrielles et la construction métallique en tous genres, ainsi que toutes autres opérations commerciales, financières ou immobilières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, libéré à concurrence de 40 % Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une seule insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Michel Baud, de Bagnes, à Pully, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: dans les locaux de la société. Bureaux: c/o Bureau Fiduciaire Bufiva à Sierre.

18 janvier 1971. Immeubles.
S. I. Valdiana, à Ayent. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but, l'achat, la vente, la location, la gérance de tous bâtiments ou fonds immobilières, la construction de bâtiments ou de chalets, la réalisation de toutes opérations immobilières et autres activité annexes, en particulier l'achat à la S.I. Mercure, à Ayent, de l'appartement Nº 206, de 4 pièces sis dans l'immeuble «AV 11» à Anzère/Ayent, pour le prix de fr. 150 000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celle qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère/Ayent, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Philippe Gollut, à Anzère/Ayent.

18 janvier 1971. Menuiserie.
Martial Siggen & Frères, à Vercorin, commune de Chalais, scierie, menuiserie (FOSC du 17. 1. 1967, Nº 13, p. 195), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 8 septembre 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 janvier 1971. Combustibles.
Henri Ullmo, à La Chaux-de-Fonds, chiffons, vieux métaux et combustibles (FOSC du 17. 4. 1940, Nº 89). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 janvier 1971.
Horlogerie S. Voirol, à La Chaux-de-Fonds, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 21. 8. 1968, Nº 195, p. 1818). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 janvier 1971.
Horlogerie S. Voirol et M. Hublard, à La Chaux-de-Fonds. Serge Voirol, des Genevez BE, à La Chaux-de-Fonds, et Marcel-Joseph Hublard, de Courgenay, aux Breuleux, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1971. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie; commerce d'horlogerie et de fournitures se rattachant à cette branche. Rue de la Fiaz 40.

Bureau du Locle

15 janvier 1971.
Schweizer et Schoepf S.A. succursale du Locle, au Locle (FOSC du 8. 11. 1962, Nº 262, p. 3218). Marcel Schweizer administrateur a démissionné; sa signature est radiée. Est nommé secrétaire du conseil Maurice Schoepf, administrateur (déjà inscrit); il continue à signer collectivement à deux.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

18 janvier 1971.
Auto-Transports S.A., à La Côte-aux-Fées, exploitation d'un service par autobus (FOSC du 6. 12. 1961, Nº 286, p. 3559). John Piaget, Paul-Eugène Guye sont décédés; Luc Piaget a démissionné; la signature de John Piaget est radiée. Le conseil d'administration est composé de: William Piaget, président (jusqu'ici membre); Armand Piaget, vice-président (jusqu'ici secrétaire-caissier); Jacques-Aurèle Guye, des et aux Verrières, secrétaire-caissier (nouveau); Robert Sutter, de Lengnau AG, à Brot-Dessus, et Jämes Leuba, de Buttes et Wyssachen BE, à La Côte-aux-Fées, tous deux membres (nouveaux). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

20 janvier 1971. Quincaillerie, machines-outils, etc.
Georges Fahrni, à Fleurier, quincaillerie, coutellerie, machines-outils (FOSC du 19. 6. 1969, Nº 140, p. 1421). Par suite du transfert du siège de la maison à Bâle (FOSC du 15. 1. 1971, Nº 11, p. 109), la raison est radiée d'office du registre du commerce du Val-de-Travers.

Bureau de Neuchâtel

18 janvier 1971.
Roger Delley, Sport-Service, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Roger Delley, de Delley FR, à Neuchâtel. Achat, vente et réparations d'articles de sport, commerce de vêtements et articles de camping. Promenade Noire 10.

18 janvier 1971. Atelier de mécanique.
Draize S.A., à Neuchâtel, exploitation d'un atelier de mécanique (FOSC du 13. 1. 1971, Nº 9, p. 88). La procuration collective à deux a été conférée à Jean-Claude Ramuz, de Sullens VD, à Lausanne. Le directeur Jacques Nello Charles Guinand est maintenant domicilié à Genève.

18 janvier 1971. Machines de chantiers.
«Sponta» Treuberg J.R., à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Rodolphe Treuberg, de Berne, à Neuchâtel. Achat et vente de machine de chantiers et ponts roulants, montage, entretien, réparation et bobinage de moteurs. Vy d'Etra 52.

19 janvier 1971.
Participations Industrielles «AFIB» S.A., à Neuchâtel (FOSC du 6. 6. 1967, Nº 129, p. 1931). Bernard Müller, administrateur (inscrit) est nommé secrétaire, en remplacement de Jean de Muralt, décédé, dont les pouvoirs sont éteints.

19 janvier 1971. Véhicules de transports.
Samager S.A. en liquidation, à Saint-Blaise, achat, vente, location, réparation de tous véhicules de transports et de manutention, etc., société anonyme dissoute (FOSC du 20. 10. 1970, Nº 245, p. 2368). Les autorités fiscales cantonales et fédérales ayant donné leur consentement cette raison sociale est radiée.

19 janvier 1971.
Caravans International (Suisse) S.A., à Saint-Blaise, importation, distribution de toutes roulottes, caravanes, etc. (FOSC du 24. 4. 1970, Nº 94, p. 930). Ian Whyte, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Harold W. Agley (inscrit), a été nommé président du conseil; il continue de signer collectivement à deux.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications.
Finlay Robertson, Londres, succursale de Genève, expertises comptables (FOSC du 13. 1. 1971, p. 88). L'associé Derek-G. Clancy (et non Glancy) signe individuellement.

Heliomanaging Group SA, à Lancy, promotion de complexes hôteliers, etc. (FOSC du 19. 1. 1971, p. 138). Jean-Claude Gonvers (et non Convers) est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Aquadental SA, à Genève, articles médicaux-dentaires (FOSC du 21. 1. 1971, p. 162). Les administrateurs Martin Reber, président; Alain von der Weid, vice-président; Victor Fischer, secrétaire; Jean-Pierre Gaillard et Jean-Pierre Kugler signent collectivement à deux.

Pickwick Pubs SA, à Genève (FOSC du 19. 1. 1971, p. 138). L'administrateur Anthony-E. Hudleston est domicilié à Datchworth, Knebworth (Hertfordshire, GB) (et non Hartfortshire).

14 janvier 1971. Café.
Louis Arnaud, de Genève, café-brasserie (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1090). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 janvier 1971. Comestibles.
Jean-Claude Martignoni, à Genève, comestibles, etc. (FOSC du 2. 10. 1967, p. 3265). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 janvier 1971. Immeubles.
Robert Bersier, à Genève, affaires immobilières, gérance de fortune, assurances et comptabilités (FOSC du 2. 2. 1968, p. 235). Adjonction à l'objet: agent en fonds de commerce.

14 janvier 1971. Café.
Mme I. Damon, à Genève, café-restaurant (FOSC du 16. 2. 1962, p. 501). Nouvel objet: café à l'enseigne «Café des Allobroges». Nouveau siège: Chêne-Bourg, 31, rue de Genève.

14 janvier 1971. Installations sanitaires.
Pierre Dubonchet, à Genève, installations sanitaires, etc. (FOSC du 2. 2. 1966, p. 360). La maison n'exploite plus son entreprise de chauffage central en dehors du Canton de Genève. Edmond Meylan, directeur (inscrit), est maintenant originaire de Carouge.

14 janvier 1971. Vermouths, etc.
Marengo SARL, à Genève, vente, représentation de vermouths, etc. (FOSC du 24. 11. 1965, p. 3697). L'associé gérant Louis-Charles Falciola est maintenant originaire de Meyrin. Par suite de mariage l'associée Marie-Louise Chevalier porte désormais le nom de Howard-Jones.

14 janvier 1971. Expert-comptable.
René Platti, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: René Platti, d'Italie, à Plan-les-Ouates. Expert-comptable et agent en fonds de commerce. 8, chemin des Bougeries.

14 janvier 1971. Boucherie.
Jean-Clément Tison, à Genève, boucherie chevaline (FOSC du 6. 4. 1970, p. 746). La maison exploite un autre établissement: 6, rue de Zurich.

14 janvier 1971.
Audio Systèmes SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 décembre 1970. But: exploitation d'un studio d'enregistrement et de reproduction du son, de même que production et distribution de tous phonogrammes, bandes magnétiques, pistes sonores et autres moyens de reproduction du son; acquisition, production et distribution de films cinématographiques et de tous procédés audio-visuels, de même que conclusion et exploitation de tous contrats dans le domaine de l'industrie et du commerce cinématographiques et de la télévision. La société pourra acquérir et mettre en valeur tous brevets, inventions, procédés secrets de fabrication, marques de fabrique et de commerce, tours de mains et licences. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Claude Henriod, de et à Genève, président, et Hans-Jörg Furrer, de Lüterkofen SO, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 16, chemin de la Voie-Creuse.

14 janvier 1971. Brevets.
Bresa, à Genève, brevets d'inventions, etc., société anonyme (FOSC du 17. 11. 1970, p. 2619). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (FOSC du 5. 1. 1971, p. 14). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 janvier 1971. Stores.
Briner SA, à Carouge, fabrication et commerce de stores, etc. (FOSC du 22. 5. 1967, p. 1737). Statuts modifiés le 22 décembre 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

14 janvier 1971. Génie civil.
Dimco SA, à Genève, travaux de génie civil, etc. (FOSC du 22. 11. 1963, p. 3326). La société est dissoute. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale **Dimco SA, en liquidation.** Liquidateur: Fernand Zuber, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Constantin Keletchek et Louis Forzani ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 26, parc du Château-Banquet, chez Fernand Zuber.

14 janvier 1971. Participations.
Gefi SA, à Genève, participations financières (FOSC du 6. 7. 1966, p. 2177). Les administrateurs Roger Panchaud, président; Antoine Hafner, secrétaire, et Giampiero Busi (inscrits) signent désormais individuellement.

14 janvier 1971.
Société pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 10. 1970, p. 2359). Capital porté de fr. 1 800 000 à fr. 3 600 000, par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 1 800 000. et l'élévation de la valeur nominale des 1200 actions de fr. 1500 à fr. 3000. Division des 1200 actions de fr. 3000 en 3600 actions de fr. 1000. Capital: fr. 3 600 000, entièrement versé, divisé en 3600 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 22 décembre 1970.

14 janvier 1971.
Société Immobilière Avenue Krieg 5 B, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 1. 1969, p. 83). Administration: Georges Noirjean, de Montfaucon BE, à Meyrin, président, et Guy Plantin (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Guy Plantin sont modifiés dans ce sens. Nouvelle adresse: 1, rue Céard, chez Georges Noirjean.

14 janvier 1971. Photos, cinéma.
O'Connor Engineering Ltd., à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1970. But: achat, vente, distribution, échange, représentation et fabrication de tous appareils destinés à la photographie, au cinéma et à la télévision, plus spécialement ceux fabriqués par «O'Connor Engineering Laboratories Inc.», à Pasadena (Californie, USA); achat, vente, distribution, échange, représentation et fabrication de tous appareils et équipements scientifiques, électroniques, optiques, de mesure et médicaux; assistance technique et commerciale en faveur de tiers, sous forme de conseils et services; étude, acquisition, exploitation et cession de tous brevets, licences, inventions, procédés, marques de fabrique, connaissances techniques ou industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Hans-Martin Sprecher, de Davos GR, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, avenue de Sécheron, chez Pierre Gruner.

14 janvier 1971.
Société de Gestion et de Placements SA, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 décembre 1970. But: toutes opérations de bourse, de change, de gestion de fortunes, de placements, d'émission de titres, de représentation, ainsi que gestion et administration de participations dans des sociétés commerciales, financières et immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement versée, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Apter, d'Oetwil an der Limmat ZH, à Genève, président; Evelyne Jaquet, de St-Imier BE, à Genève, secrétaire, et Paul Lüthi, de Lützelflüh BE, à Genève, directeur. Signature: individuelle de Jacques Apter ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or.

14 janvier 1971. Fonds de placement.
SMC Distributors SA, à Genève, fonds de placement (FOSC du 18. 2. 1970, p. 372). Les pouvoirs de Jérôme Joliat sont radiés.

14 janvier 1971. Participations.
Sogedi, à Genève, participations, société anonyme (FOSC du 10. 4. 1961, p. 995). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (FOSC du 5. 1. 1971, p. 14). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 janvier 1971.
Tabacs Boutique SA, à Genève (FOSC du 29. 12. 1970, p. 2947). La société est dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Tabacs Boutique SA, en liquidation.** Liquidatrice: l'administratrice Arminé Kelpentidjian (inscrite) avec signature individuelle.

14 janvier 1971.
Zabar Consultants SA, à Satigny, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1970. But: donner des consultations en matière de financement, d'investissement et de gestion d'affaires; effectuer des opérations financières et d'investissement; acheter et vendre des actions, obligations et tous autres papiers-valeurs; participer à d'autres entreprises visant à des buts semblables. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 50 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Raymond-Arthur Moussali, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Bourdigny, «Les Vignobles».

15 janvier 1971. Pâtisserie.
Martel, à Carouge, pâtisserie, etc. (FOSC du 14. 9. 1964, p. 2774). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 janvier 1971. Immeubles.
J. P. Prada, à Carouge, entreprise de démolition d'immeubles, etc. (FOSC du 29. 9. 1969, p. 2239). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 janvier 1971. Participations.
Finyem SA, en liquidation, à Genève, participations à des entreprises commerciales, etc. (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1764). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

15 janvier 1971.
Société Immobilière les Flamants C, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1454). Sa liquidatipn étant terminée, la société est radiée.

15 janvier 1971.
Société Financière du Lion, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 11. 1968, p. 2439). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

15 janvier 1971. Participations.
Ariès SA, à Genève, participations (FOSC du 1. 5. 1958, p. 1202). Nouvelle adresse: 4, rue de Saussure, chez Darier et Cie.

15 janvier 1971. Terrassement.
Artrans, à Genève, entreprise de terrassement et de transport, etc., société anonyme (FOSC du 20. 3. 1968, p. 593). Jean-Claude Stoppa n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 janvier 1971.
Compagnie d'études d'installations électro-mécaniques SA CIM, Genève, à Genève (FOSC du 7. 9. 1967, p. 2978). Procuration collective à deux a été conférée à Jean Perreten, de Vernier, à Genève.

15 janvier 1971. Fiduciaire.
Coopers & Lybrand SA, succursale de Genève, opérations rentrant dans le cadre d'une société fiduciaire (FOSC du 2. 9. 1969, p. 2018). Les pouvoirs de John-H. Buchanan sont radiés. Alfred Fehlmann, de et à Zurich, directeur de la société, signe collectivement à deux. Procuration collective avec un administrateur, un directeur ou un sous-directeur a été conférée à Heinz Oppliger, de Sumiswald BE, à Birsfelden BL; Harry Bysäth, de Gadmen BE, à Reinach BL, et David C. D. Hobley, de Grande-Bretagne, à Genève.

15 janvier 1971.
Financial Copper Ltd, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1970. But: toutes opérations financières, pour le compte de tiers, dans le domaine du cuivre, ainsi qu'accessoirement toutes opérations, pour le compte de tiers, d'achat, vente, commission et courtage dans le domaine des matières premières, plus particulièrement dans celui du cuivre; administration et gestion, pour le compte de tiers, de participations dans ce même domaine, gestion de droits et intérêts de tiers en qualité de trustee et de fiduciaire. Capital: fr. 100 000, entièrement versé divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité; FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Aumas, de France, à Jussy, président; Jean-Pierre Schild, de Bâle, à Vandoeuvres, secrétaire, et Jean-François Ramus, de Neuchâtel, à Meyriez FR, lesquels signent individuellement. Adresse: 5, quai de l'Ile.

15 janvier 1971. Calculs commerciaux.
Cyberna SA, à Carouge, centre de calculs commerciaux, etc. (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2642). Richard-E. Shelgren n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 janvier 1971. Participations.
Efico SA, à Genève (FOSC du 15. 9. 1970, p. 2091). But modifié: acquisition et administration de participations et investissements à toutes entreprises; commerce de tous produits de consommation; étude et financement de toutes transactions commerciales et immobilières. Statuts modifiés le 24 novembre 1970. Administration: François Vecchio, président (inscrit); Jean Mégevand (inscrit), nommé vice-président; Claude Lacour, secrétaire (inscrit); Jean Armleder, de et à Genève; Victor Armleder, de et à Genève; Hans Dreher, de Schaffhouse, à Genève; Marcel Meier, de et à Collonge-Bellerive; Charles Péclard, de Genève, à Genthod; Claude Tissot, de Versoix, à Genève, et Robert Zinggeler, de Collonge-Bellerive, à Chêne-Bougeries. Signature: collective à deux de François Vecchio, Jean Mégevand et Claude Lacour, administrateurs.

15 janvier 1971.
Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion, à Genève (FOSC du 7. 4. 1970, p. 758). Francis Hauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 janvier 1971. Parfums.
Givandan Société Anonyme, à Vernier, articles de parfumerie (FOSC du 14. 9. 1970, p. 2080). François Giromini (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Léon de Rudder, sont radiés. Salvador Sanz de Acedo, d'Espagne, à Barcelone, est administrateur délégué et directeur général avec signature collective à deux.

15 janvier 1971.
Société Immobilière Lisa, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1961, p. 3217). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Lisa, en liquidation**. Liquidateur: Roger Staudhammer, de et à Genève, avec signature individuelle. Aimé Steulet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Roger Staudhammer.

15 janvier 1971. Participations.
Sofirex SA, à Genève, participation à toute entreprises, etc. (FOSC du 22. 11. 1965, p. 3671). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

15 janvier 1971. Machines.
Speno International SA, à Genève, machines pour l'entretien des voies de chemins de fer, etc. (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1763). Capital porté de fr. 4 600 000 à fr. 6 000 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 1 400 000, et l'émission de 1400 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 6 000 000, entièrement versé, divisé en 6000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 12 janvier 1971. Adresse: 22–24, parc du Château-Banquet.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung von Fr. 10 000.— 4½% Obligation Montanunion 1962 Nr. 3592/95, 6643, 9897, 53971/74, mit Jahrescoupons per 15. Dezember 1970 und ff., wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 7. Januar 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 19. Juli 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst diese nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (141²)

4000 Basel, den 13. Januar 1971 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des auf der Liegenschaft Spalenring 113, Basel, Sektion II des Grundbuchs Basel-Stadt, Parzelle 1877, halten 1 a 83 m², mit Gebäude Spalenring 113, eingetragenen Schuldbriefs von Fr. 5500.— bis 7% mit Nachrücken im 2. Rang, Schuld von Othmar Baunach-Ott zugunsten des Inhabers, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 8. Januar 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d.h. bis 20. Januar 1972, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (142²)

4000 Basel, den 14. Januar 1971 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es werden vermisst:

1 Kassaschein der Ersparniskasse Biel, A 10 N° 3448, vom 8. Februar 1968, zu Fr. 1000.—.
1 Kassaschein der Ersparniskasse Biel, A 10 N° 3766, vom 8. April 1968, zu Fr. 1000.—, beide zahlbar 1971.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassascheine wird aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt würden. (169¹)

2500 Biel, den 22. Januar 1971 Der Gerichtspräsident I:
Auroi

Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief datiert 5. Oktober 1951 von Fr. 8000.—, haftend auf GB Villmergen Nrn. 33, 34, 243, 620, 1316 und GB Dintikon Nr. 502 im zweiten Rang mit Nachrückungsrecht und einem Maximalzins von 6%, auf die Aargauische Hypotheken- und Handelsbank in Wohlen als Gläubigerin und Bühlmann-Meyer Josef, geb. 1898, alt Landwirt, von Nottwil, in Villmergen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Namens-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 30. Januar 1972 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (170²)

5620 Bremgarten, den 28. Januar 1971 Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 25 000.— vom 16. März 1939, Belege Serie II/3446, lautend zugunsten des Eigentümers, lastend im II. Rang auf den folgenden Grundstücken: Dotzigen GBBl. Nrn 438, 440 – 447, 449 – 457, 459, 460, 770 – 772, Schwadernau GBBl Nr. 159 des Herrn Walter Haas, Landwirt, 3293 Dotzigen.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Eigentümerschuldbrief kraftlos erklärt wird. (168¹)

3294 Büren a/Aare, 22. Januar 1971 Der Gerichtspräsident:
Jäggi

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat, mit Beschluss vom 14. Mai 1970, den Aufruf des nachfolgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt:

Kauf-Schuldbrief von Fr. 1000.—, datiert vom 18. Oktober 1910, eingetragen im Grundprotokoll der Gemeinde Rüti ZH, Band 4, pg. 241, haftend im 3. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 12 000.— auf den Liegenschaften Prot. Rüti 4, pg. 240, Ziff. 1, und pg. 241, ein Wohnhaus mit Unterbau (Assek. Nr. 1168) und zirka 1541 m² Grundfläche, Hofraum und Wiesen im Weinberg, Rüti, gelegen. Schuldner und Pfandeigentümer: Ursprünglich J. Albert Forster, Hs. Heinrich sel., geb. 1865, Fabrikarbeiter, noch wohnhaft «Zur Treu», in Tann-Dürnten; heute Hermann Schoch-Müller, Weinbergstrasse 18, Rüti ZH. Ursprünglicher Gläubiger: Gottfried Honegger, Baumeister, von Dürnten.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Schuldurkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Hinwil zu melden. Nach unbenütztem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (2¹)

8340 Hinwil, den 25. Mai 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,
der Substitut des Gerichtsschreibers:
Dr. Steinmann

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 7558, Fr. 20 000.—, datiert 23. Januar 1948, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Parzelle St. Fiden-St. Gallen Nr. 2389, an der Klosterweidlistrasse 23, 9010 St. Gallen, des Paul Gehrig-Angehrn, Landwirt;
2. Inhaberschuldbrief Berneck Band 1, Nr. 455, Fr. 7000.—, datiert 18. Oktober 1958, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 65, Plan 2, Wiese in der Kloteren, Gemeinde Berneck, des Josef Hasler, Landwirt, Fürstenhaus, 9442 Berneck;
3. Versicherungsbrief Pfandprotokoll Sevelen, Band D, Nr. 394, Fr. 500.—, datiert 3. Juni 1887, sowie
Versicherungsbrief Pfandprotokoll Sevelen, Band E, Nr. 80, Fr. 2000.—, datiert 28. November 1890,
beide lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 690, Plan 15, Wiese in Pfäfers-Sevelen der Ortsgemeinde Sevelen. Frühere Grundeigentümerin: Marie Wörz-Schlegel, 9475 Sevelen. Letzte Gläubigerin: Wwe. Anna Bernegger-Hagmann, Halden-Rans, 9475 Sevelen;
4. Schuldbrief Pfandprotokoll Stein/Togg., Band 9, Nr. 155, Fr. 50 000.—, datiert 27. Februar 1952, zugunsten von Ernst Oehmigke-Schönenberger, Stein-Dorf, lastend im 2. Rang auf dem Grundstück Nr. 6, Dorf, 9651 Stein, Grundregister Nr. 562, Wohnhaus mit Bäckerei und Café sowie Garage, Nrn. 296, 298 und 452, der Erbengemeinschaft Rosina Schönenberger;
5. Inhaber-Kassaobligationen der Bank Rohner & Co., AG, 9004 St. Gallen:
Nr. D 10497 Fr.10000 4¾% 1. 6.64/70 m. Zinscoup. p. 1. 6.70
Nr. C 10899 Fr. 5000 5½% 28. 9.66/72 m. Zinscoup. p. 28. 9.70ff
Nr. D 10934 Fr.10000 5½% 28.12.66/71 m. Zinscoup. p. 28.12.70ff
Nr. D 11136 Fr.10000 5½% 22. 1.68/73 m. Zinscoup. p. 22. 1.71ff
Nr. D 11138 Fr.10000 5½% 24. 1.68/73 m. Zinscoup. p. 24. 1.71ff
Nr. C 11232 Fr. 5000 5½% 8. 5.68/73 m. Zinscoup. p. 8. 5.71ff
Nr. C 11598 Fr. 5000 5¾% 3. 2.70/75 m. Zinscoup. p. 3. 2.71ff
6. Sparheft Nr. 33687 der Bank in Niederuzwil, lautend auf Tommaso und Elsa Angiulli, geb. 15. November 1944 und 17. Juli 1947, Bahnhofstrasse 156, 9244 Niederuzwil; Guthaben per 24. Juli 1970 Fr. 4600.—;
7. Inhabersparheft Nr. 406 725-05 der St. Gallischen Kantonalbank, 9001 St. Gallen: Guthaben per 19. August 1970 Fr. 5039.65;

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 4 innert eines Jahres, Ziffern 5 bis 7 innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar: Ziffern 1, 5, 7 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen in 9004 St. Gallen, Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal in 9430 St. Margrethen, Ziffer 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in 9470 Buchs, Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg in 9650 Nesslau und Ziffer 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in 9230 Flawil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (140¹)

9001 St. Gallen, den 15. Januar 1971

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 23. Januar 1964 per Fr. 50 000.–, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 579; Solidarschuldner und Miteigentümer am Pfandobjekt: Samuel Bührer und Anna Bührer-Thierstein, Schaffhausen; Schuldnerin zur Zeit der Errichtung: Catharina Thierstein-Schlatter, St. Gallen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 15. Oktober 1971 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (33²)

8200 Schaffhausen, den 17. September 1970

Bezirksrichter Schaffhausen

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 10 000.–, datiert vom 23. April 1964, lautend auf die Genossenschaft Helveterhaus Zürich, Bahnhofstrasse 73, Zürich 1, zugunsten des Ernst Heer, Via Clemente Maraini 3, Lugano, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft zum «Hirschberg», Seilergraben 9/Chorgasse 10, Zürich 1, Kat. Nr. A 133, Plan 57; GBA Zürich (Altstadt).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (36²)

8026 Zürich, den 15. September 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich,
7. Abteilung

Le détenteur inconnu de

l'obligation hypothécaire de Fr. 2 000.—, du 6 novembre 1916, créée en faveur des enfants de David et de Jules-Adolphe Peter, inscrite sous N° 67 024 de présentation au registre foncier du district d'Aubonne, grevant, en premier rang, les feuillets 94 et 214 de la commune de St. Livres, propriété des enfants de Marie-Louise Grivel, née Favre,

est tenu de déposer ce titre au greffe du Tribunal du district d'Aubonne jusqu'au 4 juillet 1971, faute de quoi l'annulation du titre pourra être ordonnée. (13²)

1170 Aubonne, le 29 juin 1970 Le président:
Bercher

Deuxième avis

Le président du Tribunal de première instance somme le détenteur inconnu du chèque barré N° 10143, tiré par l'Inter Maritime Bank, 5, quai du Mont-Blanc, 1211 Genève 1, sur l'Union de Banques Suisses, angle du Rhône – rue du Commerce, Genève, le 14 octobre 1969, pour le montant de Fr. 10 000.— de le produire et le déposer au Greffe du Tribunal de première instance, dans un délai de trois mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense à l'Union de Banques Suisses, et en tant que de besoin à l'Inter Maritime Bank, en cas d'endos, d'acquitter ledit chèque sous peine de devoir payer deux fois. (126²)

1211 Genève, le 11 janvier 1971 LXVIII
J. Pierard
Président

Le détenteur des obligations hypothécaires, au porteur, de Fr. 4920.– chacune, intérêt maximum 6%, 1er et égalité de rang, profit des cases libres, inscrites le 21 mai 1928 au Registre Foncier de Lausanne sous N°s 119 429 et 119 430, est sommé de me les produire jusqu'au 30 septembre 1971. (34²)

1003 Lausanne, le 30 septembre 1970 Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le détenteur de l'obligation hypothécaire, au porteur, de Fr. 4920.–, intérêt maximum 6%, 1er et égalité de rang, profit des cases libres, inscrite le 21 mai 1928 au Registre Foncier de Lausanne sous N° 119 431, est sommé de me la produire jusqu'au 30 septembre 1971. (35²)

1003 Lausanne, le 30 septembre 1970 Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice, à la requête de l'Union de Banques Suisses à Martigny, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 31 juillet 1971 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Bon de caisse nominatif de l'UBS Martigny, N° 18103, de Fr. 4000.—, 5¼% avec coupon au 10 décembre 1970 et suivants attachés (Dondainaz). (167¹)

1920 Martigny, le 22 janvier 1971 J.M. Gross

Le titre suivant,

cédule hypothécaire de Fr. 2500.— au nom de Emile Sunier, inscrite le 3 juin 1946 à série 1/2398, taux 6%, en 1er rang, grevant les immeubles N° 89, 1490 et 2089 du ban de Nods

a été égaré.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé de la présenter au Juge soussigné, dans le délai d'une année, à compter de la date de la première sommation de la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (171²)

2520 La Neuveville, le 27 janvier 1971

Le président du Tribunal:
M. Houlmann

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Malva Holding AG, Kaufhausgasse 7, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1970 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.— durch Rückzahlung und Annullierung von 950 Inhaberaktien von je Fr. 1000.— herabzusetzen auf Fr. 50 000.—, eingeteilt in 50 Inhaberaktien von je Fr. 1000.—.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, in Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 58¹)

Basel, den 29. Januar 1971 Der Verwaltungsrat

SI Florissant SA, Crans-sur-Sierre

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

En assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1970, la société SI Florissant SA, a décidé de réduire son capital-actions de Fr. 267 000.— à Fr. 80 000.— par l'annulation de 374 actions de Fr. 500.— chacune entièrement libérées.

Les créanciers éventuels de la société sont avisés par la présente qu'ils peuvent produire leurs créances dans les 2 mois qui suivent la 3e publication et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 62²)

1920 Martigny, le 30 janvier 1971 L'adminsitrateur

Orbis Marketing SA, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti del 22 dicembre 1970 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso la Sofigen SA, Società Fiduciaria Generale, Corso San Gottardo 14, 6830 Chiasso, entro il 15 marzo 1971. (AA 61²)

6830 Chiasso, 28 gennaio 1971 Il liquidatore

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1970

(OZD) Der schweizerische Aussenhandel verzeichnet im abgelaufenen Jahr erneute neue Höchststand, allerdings bei einer sehr unterschiedlichen Entwicklung. Die **Einfuhr** hat sich um 26,6% (1969: + 17%) auf **27 873,5 Mio Fr.** erhöht. Dagegen ist die **Ausfuhr** nur um 10,7% (1969: + 15,3%) auf **22 140,3 Mio** gestiegen. Durch einen beträchtlichen Anstieg der Wachstumsrate bei den Importen ist bei gleichzeitigem Rückgang des Exportzuwachses das **Handelsbilanzdefizit** auf die noch nie erreichte Höhe von **5733,2 Mio Fr.** gestiegen (1969: 2725,3 Mio). Die Austauschrelation (Exportwert in Prozenten des Importwertes) ist innert Jahresfrist von 88,0% auf 79,4% gesunken.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Jahr	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1966	22 794 759	17 004,5	2 113 109	14 203,8	2 800,7	83,5
1967	23 884 727	17 786,0	2 200 772	15 164,8	2 621,2	85,3
1968	25 614 192	19 424,9	2 684 206	17 349,5	2 075,4	89,3
1969	27 848 302	22 734,4	2 872 787	20 009,1	2 725,3	88,0
1970	31 059 751	27 873,5	2 908 120	22 140,3	5 733,2	79,4

Einfuhr. An der starken Belebung der Einfuhr im abgelaufenen Jahr sind alle Hauptgruppen der Waren nach Verwendungszweck beteiligt. Die um 34,9% erhöhte Eindeckung mit Investitionsgütern steht dabei an erster Stelle (1969: 12,6%). Es folgen die Bezüge von Rohstoffen und Halbfabrikaten mit einer Zuwachsrate von 22,8% (1969: 20,7%). Unter dem Durchschnitt des Gesamtimportes liegen die Wachstumsquoten bei den Energieträgern mit 18,0% (1969: 0, %) und bei den Konsumgütern mit 16,6% (1969: 17,8%).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 Tonnen		Werte in Mio Fr.	
	Jahr		Jahr	
	1969	1970	1969	1970
Rohstoffe, Halbfabrikate	13 638	15 298	10 182,7	12 505,9
Energieträger	12 247	13 556	1 233,3	1 455,9
Investitionsgüter	295	366	3 892,4	5 251,8
Konsumgüter	1 669	1 841	7 426,0	8 659,9
Total	27 848	31 060	22 734,4	27 873,5

Die grössten absoluten Wertzerhöhungen verzeichnen die Maschinen, Instrumente und Apparate (+ 1362,4 Mio Fr. oder 32,3%), die Automobile (+ 342,3 Mio oder 24,9%), legierter Stahl (+ 164,6 Mio oder 62,2%), gewerbliche Chemikalien (+ 224,0 Mio oder 21,0%), chemische Grundstoffe (+ 103,4 Mio oder 16,6%), Brenn- und Treibstoffe (+ 206,3 Mio oder 17,5%), Wirk- und Strickwaren (+ 118,2 Mio oder 26,7%) sowie Rohtabak (+ 115,1 Mio oder 65,9%).

Demgegenüber ergeben sich die Werteinbussen bei den bearbeiteten Edelsteinen (– 41,7 Mio oder 10,3%), beim Leder (– 14,0 Mio oder 12,7%), beim Mahlweizen (– 11,5 Mio oder 10,3%), beim frischen Kern- und Steinobst (– 8,2 Mio oder 10,1%) sowie beim Gross-Schlachtvieh (– 5,7 Mio oder 60,2%).

Ausfuhr. Im Vergleich zu 1969 haben sich die Exporte der Investitionsgüterindustrie um 15,6% (1969: 17,2%) und die Konsumgüterverkäufe um 10,8% (1969: 12,5%) erhöht. Die kleinste Zunahme verzeichnen die Lieferungen von Rohstoffen und Halbfabrikaten mit 6,4%, welche Gruppe im Jahre 1969 mit 16,0% noch eine der höchsten Zuwachsraten aufgewiesen hatte. Die wenig ins Gewicht fallenden Energieverkäufe (0,2% der Gesamtausfuhr) weisen mit 16,4% (1969: 22,1%) die grösste Zuwachsrate auf.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

		Ausfuhrwerte Jahr 1969	Ausfuhrwerte Jahr 1970
		in Mio Fr.	
Metallindustrie		10 478,8	11 782,6
davon:			
Maschinen, nichtelektrische		4 506,4	5 174,2
Maschinen, elektrische		1 267,6	1 393,9
Instrumente, Apparate		906,8	1 064,5
Uhren	in 1000 Stück	76 734,3	79 176,4
	in Mio.	2 478,7	2 629,0
Aluminium		241,2	261,3
Chemische Industrie		4 253,4	4 677,3
davon:			
Pharmazeutika		858,1	907,2
Synthetische organische Farbstoffe		830,7	942,4
Parfümerie		192,0	213,4
Chemikalien, andere		2 372,4	2 614,1
Textilindustrie		1 816,0	1 949,5
davon:			
Chemiefasern und -garne		440,1	500,4
Gewebe aus Seide und Chemiefasern		214,4	233,5
Bänder aus Textilien		18,4	18,4
Garne aus Wolle		35,8	33,6
Gewebe aus Wolle		63,4	65,8
Garne aus Baumwolle		83,6	83,4
Gewebe aus Baumwolle		223,6	222,2
Stickereien		180,1	170,8
Wirk-, Strickwaren		157,7	197,4
Bekleidungswaren		151,2	160,0
Konfektionswaren, andere		30,4	33,2
Hutgeflechte		21,9	19,6
Schuhe		124,8	126,4
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar		2 451,8	2 324,7
Schuhe, andere in 1000 Paar		699,4	941,1
Nahrungs- und Genussmittel		1 117,1	1 331,3
davon:			
Käse		285,9	317,2
Milchkonserven, Kindermehl		66,9	64,6
Schokolade		82,9	89,4
Suppen, Bouillon		54,7	62,1
Tabakfabrikate		339,1	455,4
Bücher, Zeitungen		154,7	177,8

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 Tonnen		Werte in Mio Fr.	
	Jahr		Jahr	
	1969	1970	1969	1970
Rohstoffe, Halbfabrikate	1 735	1 747	7 713,0	8 210,0
Energieträger	406	404	35,4	41,2
Investitionsgüter	305	322	6 342,9	7 331,6
Konsumgüter	427	435	5 917,7	6 557,5
Total	2 873	2 908	20 009,1	22 140,3

Am Exportwachstum partizipieren mit wenigen Ausnahmen sämtliche wichtigen Industriezweige. Bei der metallverarbeitenden Industrie, deren Auslandumsätze mehr als die Hälfte des gesamten Exportwertes ausmachen, ergibt sich ein Zuwachs von 1303,8 Mio oder 12,4% auf 11 782,6 Mio Fr. Die in dieser Gruppe erfassten nichtelektrischen Maschinen weisen mit 667,8 Mio oder 14,8% die grösste absolute Steigerung auf, während bei den Uhren nur eine Zunahme von 6,1% festzustellen ist. Bei der chemischen Industrie (insgesamt 4679,7 Mio) beträgt die Wachstumsquote lediglich 10,0%, wobei sich das Auslandgeschäft vor allem bei den gewerblichen Chemikalien und den synthetischen organischen Farbstoffen gesteigert hat. Die Ausfuhr der Textilindustrie (insgesamt 1949,5 Mio) weist eine Zuwachsrate von 7,4% auf. Beträchtliche Umsatzsteigerungen entfallen hier auf Chemiefasern und -garne, Wirk- und Strickwaren sowie auf Gewebe aus Seide und Chemiefasern. Demgegenüber waren Wollgarne, Baumwollgewebe und Stickereien weniger gefragt. Wie schon im Vorjahr, verzeichnen die Erzeugnisse der Hutgeflechtindustrie einen ausgeprägten Rückgang (— 10,5%). Der Versand von Schuhen ist praktisch gleichgeblieben (+ 1,3%). Der grösste relative Zuwachs kann bei der Nahrungs- und Genussmittelindustrie (insgesamt 1331,3 Mio) mit 19,2% registriert werden, wobei zur Hauptsache die Verkäufe von Tabakfabrikaten, Käse sowie Suppen und Bouillon gestiegen sind. Recht deutlich hat sich auch die Nachfrage nach schweizerischen Büchern und Zeitungen erhöht; sie betrug 14,9%, so dass der Export dieser Warengruppe den Betrag von 177,8 Mio Fr. erreichte.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

		Jahr 1969	Jahr 1970	1969	1970
		in Mio Fr.		In % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland		6 643,0	8 349,2	29,2	30,0
Frankreich		2 753,5	3 362,0	12,1	12,1
Italien		2 200,6	2 622,8	9,7	9,4
Niederlande		818,5	964,1	3,6	3,5
Belgien-Luxemburg		792,7	987,2	3,5	3,5
EWG	Total	13 208,2	16 285,3	58,1	58,4
Oesterreich		956,6	1 250,7	4,2	4,5
Grossbritannien		1 833,4	2 166,8	8,1	7,8
Dänemark		296,2	356,2	1,3	1,3
Norwegen		118,0	136,9	0,5	0,5
Schweden		689,7	870,8	3,0	3,1
Portugal		85,6	103,1	0,4	0,4
Finnland		127,7	183,4	0,6	0,7
Island		5,4	16,7	0	0,1
EFTA	Total	4 112,5	5 084,5	18,1	18,2
Spanien		211,9	243,7	0,9	0,9
Tschechoslowakei		127,1	142,2	0,6	0,5
Ungarn		104,9	138,4	0,5	0,5
Sowjetunion		85,4	115,1	0,4	0,4
Jugoslawien		97,2	115,2	0,4	0,4
Europa	Total	18 230,6	22 474,3	80,2	80,6
Libyen		163,0	244,5	0,7	0,9
Südafrika		38,2	58,9	0,2	0,2
Israel		74,4	80,5	0,3	0,3
Iran		42,9	44,0	0,2	0,2
Hongkong		102,8	125,0	0,5	0,4
Japan		403,2	615,0	1,8	2,2
Kanada		182,1	195,1	0,8	0,7
USA		1 922,4	2 371,9	8,5	8,5
Mexiko		42,0	42,7	0,2	0,2
Brasilien		117,9	147,8	0,5	0,5
Argentinien		113,3	119,2	0,5	0,4
Australien		44,4	40,6	0,2	0,1
Uebersee	Total	4 503,8	5 399,2	19,8	19,4

Ausfuhr

		Jahr 1969	Jahr 1970	1969	1970
		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland		3 034,8	3 288,6	15,2	14,9
Frankreich		1 717,8	1 806,5	8,6	8,2
Italien		1 753,3	2 073,7	8,8	9,4
Niederlande		512,7	593,3	2,6	2,7
Belgien-Luxemburg		468,6	507,6	2,3	2,3
EWG	Total	7 487,2	8 269,7	37,4	37,4
Oesterreich		1 004,8	1 151,7	5,0	5,2
Grossbritannien		1 382,7	1 584,8	6,9	7,2
Dänemark		427,3	416,8	2,1	1,9
Norwegen		251,7	281,1	1,3	1,3
Schweden		641,1	742,3	3,2	3,4
Portugal		218,0	257,2	1,1	1,2
Finnland		206,6	256,3	1,0	1,2
Island		10,1	8,0	0,1	0
EFTA	Total	4 142,3	4 698,3	20,7	21,2
Spanien		474,7	494,7	2,4	2,2
Tschechoslowakei		146,2	186,5	0,7	0,8
Ungarn		83,5	104,3	0,4	0,5
Sowjetunion		154,1	214,7	0,8	1,0
Jugoslawien		224,7	274,7	1,1	1,2
Europa	Total	13 421,0	14 959,0	67,1	67,6
Libyen		58,5	28,7	0,3	0,1
Südafrika		256,8	313,4	1,3	1,4
Israel		154,8	156,1	0,8	0,7
Iran		112,3	202,3	0,6	0,9
Hongkong		346,9	392,2	1,7	1,8
Japan		588,1	698,5	2,9	3,2
Kanada		304,0	303,7	1,5	1,4
USA		1 883,9	1 962,8	9,4	8,9
Mexiko		211,2	236,8	1,1	1,1
Brasilien		247,8	239,2	1,2	1,1
Argentinien		184,1	209,4	0,9	0,9
Australien		236,2	255,4	1,2	1,2
Uebersee	Total	6 588,1	7 181,3	32,9	32,4

Geographische Verteilung. Im Berichtszeitraum hat sich der Anteil Europas an der schweizerischen Einfuhr leicht verstärkt, und zwar vor allem zugunsten des gemeinsamer Marktes. Der gesamte Importanstieg von 5139,1 Mio Fr. verteilt sich zu ungefähr gleichen Teilen auf die EWG mit 3077,1 Mio (+ 23,3%), die EFTA mit 972,0 Mio (+ 23,6%), das übrige Europa mit 194,6 Mio (+ 21,4%) und die Uebersee mit 895,4 Mio Fr. (+ 19,9%). Von den EWG-Staaten weisen den Absolutzahlen nach die Bundesrepublik Deutschland (+ 1706,2 Mio Fr.), Frankreich (+ 608,5 Mio) und Italien (+ 422,2 Mio) die grössten Zunahmen auf, wobei der prozentuale Anstieg wesentlich grösser ist als im vorangegangenen Jahr. Bei den EFTA-Partnern registrieren Grossbritannien (+ 333,4 Mio) – bei allerdings bedeutend kleinerer Zuwachsrate als 1969 – und Oesterreich (+ 294,1 Mio) die stärkste absolute Ausweitung. Von den übrigen europäischen Ländern haben namentlich Ungarn, Spanien und die Sowjetunion mehr Waren nach der Schweiz geliefert. Von den überseeischen Gebieten nehmen vor allem die USA (+ 449,5 Mio), Japan (+ 211,8 Mio) und Libyen (+ 81,5 Mio Fr.) vermehrt an unserer Einfuhr teil, wogegen die Eindeckungen in Australien etwas zurückgegangen sind.

Die bei der **Ausfuhr** feststellbare Zunahme des europäischen Prozentanteils ist ausschliesslich auf die EFTA-Länder zurückzuführen. Der Export nach der EFTA hat sich um 13,4% (1969: 13,6%) oder 556,0 Mio Fr. verstärkt, wobei die Wachstumsraten des Exports nach Grossbritannien und Schweden mehr als doppelt so hoch sind als 1969. Mit den grössten absoluten Steigerungen sind Grossbritannien (+ 202,1 Mio), Oesterreich (+ 146,9 Mio) und Schweden (+ 101,2 Mio Fr.) ausgewiesen. Der Versand nach der EWG hat um 10,5% (1969: 18,2%) oder 782,5 Mio Fr. zugenommen, was vor allem von den vermehrten Lieferungen nach Italien (+ 320,4 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland (+ 253,8 Mio Fr.) herrührt. Indessen sei erwähnt, dass das Wachstum unserer Verkäufe nach der Bundesrepublik Deutschland mit 8,4% und Frankreich mit 5,2% wesentlich kleiner ist als im Vorjahr (23,2 bzw. 14,8%). Von den übrigen europäischen Ländern haben insbesondere die Sowjetunion (+ 60,6 Mio), Jugoslawien (+ 50,0 Mio) und die Tschechoslowakei (+ 40,3 Mio Fr.) ihre Bezüge verstärkt. Die Ausfuhr nach Uebersee ist um 9,0% (Vorjahr: 11,2%) oder 593,2 Mio Fr. gestiegen. Während die Sendungen nach Japan (+ 110,4 Mio), Iran (+ 90,0 Mio), den USA (+ 78,9 Mio), Südafrika (+ 56,6 Mio) und Hongkong (+ 45,3 Mio Fr.) bedeutende Wertsteigerungen verzeichnen, ist der Export nach Libyen (– 29,8 Mio) und Brasilien (— 8,6 Mio) zurückgegangen.

Die **Handelsbilanz** mit der EWG ergibt einen um zwei Fünftel (1969: 9,6%) höheren Fehlbetrag von 5015,6 Mio Fr., wobei der Einfuhrüberschuss im Warenverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland um 1452,4 Mio auf 5060,6 Mio Fr. gestiegen ist. Aus dem Güteraustausch mit der EFTA resultiert ein Defizit von 386,2 Mio Fr., nachdem im Vorjahr noch ein Ausfuhrüberschuss von 29,8 Mio zu verzeichnen war. Diese Entwicklung rührt namentlich davon her, dass einerseits im Handel mit Oesterreich anstelle des bisherigen Aktivsaldos ein Defizit getreten ist und anderseits die Passivsalden im Warenverkehr mit Grossbritannien und Schweden beträchtlich höher ausgefallen sind als 1969. Das Aktivum im Aussenhandel mit Uebersee hat innert Jahresfrist um 14,5% auf 1782,1 Mio Fr. abgenommen. Die wichtigsten Gründe hiefür sind der starke Anstieg des Passivums im Handel mit den USA und Libyen sowie der Rückgang des Aktivsaldos im Güteraustausch mit Japan.

Le commerce extérieur de la Suisse en 1970

(DGD) Dans l'année en revue, le commerce extérieur de la Suisse a derechef atteint un niveau record, mais par une évolution très différenciée. Les **importations** se sont accrues de 22,6%, contre 17,0% seulement en 1969, pour atteindre **27 873,5 millions de francs.** En revanche, les **exportations** n'ont augmenté que de 10,7%, contre 15,3% l'année précédente, pour se fixer à **22 140,3 millions.** Ainsi, le rythme d'expansion s'étant sensiblement accéléré à l'entrée et ralenti à la sortie, le déficit de la balance commerciale se trouve être le plus fort que l'on ait jamais enregistré; il se chiffre en 1970 à **5733,2 millions de francs,** contre 2725,3 millions en 1969. D'une année à l'autre, le taux de couverture des importations par les exportations a passé de 88,0 à 79,4%.

Evolution de la balance commerciale

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
Année	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.	
1966	22 794 759	17 004,5	2 113 109	14 203,8	2 800,7	83,5
1967	23 884 727	17 786,0	2 200 772	15 164,8	2 621,2	85,3
1968	25 614 192	19 424,9	2 684 206	17 349,5	2 075,4	89,3
1969	27 848 302	22 734,4	2 872 787	20 009,1	2 725,3	88,0
1970	31 059 751	27 873,5	2 908 120	22 140,3	5 733,2	79,4

Importation. Dans l'année en revue, ce sont les importations de biens d'équipement qui marquent, avec 34,9% (1969: + 12,6%), l'augmentation la plus prononcée. Les arrivages de matières premières et demi-produits ont progressé de 22,8% (1969: + 20,7%). Les taux de croissance des produits énergétiques (18,0%, contre 0,1% l'année précédente) et des biens de consommation (16,6%, contre 17,8% en 1969) sont inférieurs à la moyenne observée pour l'ensemble des importations.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t année 1969	Quantité en 1000 t année 1970	Valeur en mio fr. année 1969	Valeur en mio fr. année 1970
Matières premières et demi-produits	13 638	15 298	10 182,7	12 505,9
Produits énergétiques	12 247	13 556	1 233,3	1 455,9
Biens d'équipement	295	366	3 892,4	5 251,8
Biens de consommation	1 669	1 841	7 426,0	8 659,9
Total	27 848	31 060	22 734,4	27 873,5

Les plus fortes augmentations absolues sont enregistrées pour les machines, les instruments et appareils (+ 1362,4 millions ou 32,3%), les automobiles (+ 342,3 millions ou 24,9%), les aciers alliés (+ 164,6 millions ou 62,2%), les produits chimiques industriels (+ 224,0 millions ou 21,0%), les substances chimiques de base (+ 103,4 millions ou 16,6%), les combustibles et carburants (+ 206,3 millions ou 17,5%), la bonneterie (+ 118,2 millions ou 26,7%) et le tabac brut (+ 115,1 millions ou 65,9%).

En revanche, on note des moins-values pour les pierres gemmes travaillées (– 41,7 millions ou 10,3%), le cuir (– 14,0 millions ou 12,7%), le froment panifiable (– 11,5 millions ou 10,3%), les fruits frais à pépins et à noyau (– 8,2 millions ou 10,1%), ainsi que pour les gros bovins de boucherie (– 5,7 millions ou 60,2%).

Exportation. Par rapport à 1969, les sorties de biens d'équipement se sont accrues de 15,6% (1969: + 17,2%) et celles de biens de consommation de 10,8% (1969: + 12,5%). Ce sont les expéditions de matières premières et demi-produits qui marquent, avec 6,4%, la progression la plus faible, alors qu'en 1969, ce groupe de marchandises était l'un de ceux qui s'était le plus renforcé (+ 16,0%). Les ventes de produits énergétiques, qui ne forment que 0,2% du chiffre d'affaires des sorties, inscrivent le taux de croissance le plus élevé (16,4%; 1969: + 22,1%).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t année 1969	1970	Valeur en mio fr. année 1969	1970
Matières premières et demi-produits	1 735	1 747	7 713,0	8 210,0
Produits énergétiques	406	404	35,4	41,2
Biens d'équipement	305	322	6 342,9	7 331,6
Biens de consommation	427	435	5 917,7	6 557,5
Total	2 873	2 908	20 009,1	22 140,3

L'expansion a profité, à quelques exceptions près, à toutes les branches importantes de notre économie. Les fournitures de l'industrie métallurgique, qui représentent en valeur plus de la moitié de nos exportations, ont augmenté de 1303,8 millions ou de 12,4%, pour se fixer à 11 782,6 millions de francs. Dans ce groupe, l'avance absolue la plus forte est notée pour les machines non électriques (+ 667,8 millions ou 14,8%), tandis que les sorties de montres ne se sont accrues que de 6,1%. En s'établissant à 4679,7 millions de francs, le chiffre d'affaires de l'industrie chimique ne s'est renforcé que de 10,0%. Ce sont avant tout les ventes de produits chimiques industriels et de colorants organiques synthétiques qui ont progressé. Les exportations de l'industrie textile se sont intensifiées de 7,4% pour s'élever à 1949,5 millions. Des augmentations appréciables sont notées pour les fils et fibres chimiques, la bonneterie, ainsi que pour les tissus de soie et de fibres chimiques. En revanche, les expéditions de fils de laine, de tissus de coton et de broderies ont fléchi. Comme l'année précédente déjà, les sorties de tresses à chapeau ont manifestement régressé (– 10,5%). Les envois de chaussures sont pratiquement restés stables (+ 1,3%). L'expansion relative la plus forte (+ 19,2%) est observée pour les ventes de denrées alimentaires et tabacs (total: 1331,3 millions). Cette évolution est due principalement aux tabacs manufacturés, au fromage, aux soupes et bouillons. Les livraisons de livres et journaux ont aussi sensiblement augmenté (+ 14,9%) et atteignent 177,8 millions de francs.

Exportations de nos principales industries

	Valeur des exportations année 1969	1970
	en millions de francs	
Industrie métallurgique	10 478,8	11 782,6
dont:		
Machines non électriques	4 506,4	5 174,2
Machines électriques	1 267,6	1 393,9
Instruments, appareils	906,8	1 064,5
Montres en 1000 pièces	76 734,3	79 176,4
en mio de fr.	2 478,7	2 629,0
Aluminium	241,2	261,3
Industrie chimique	4 253,4	4 677,3
dont:		
Produits pharmaceutiques	858,1	907,2
Colorants organiques synthétiques	830,7	942,4
Parfumerie	192,0	213,4
Produits chimiques, autres	2 372,4	2 614,1
Industrie textile	1 816,0	1 949,5
dont:		
Fils et fibres chimiques	440,1	500,4
Tissus de soie et de fibres chimiques	214,4	233,5
Rubans en textiles	18,4	18,4
Fils de laine	35,8	33,6
Tissus de laine	63,4	65,8
Fils de coton	83,6	83,4
Tissus de coton	223,6	222,2
Broderies	180,1	170,8
Bonneterie	157,7	197,4
Articles d'habillement	151,2	160,0
Confection, autre	30,4	33,2
Tresses à chapeaux	21,9	19,6
Chaussures	124,8	126,4
dont:		
Chaussures en cuir en 1000 paires	2 451,8	2 324,7
Chaussures, autres en 1000 paires	699,4	941,1
Denrées alimentaires, tabacs	1 117,1	1 331,3
dont:		
Fromage	285,9	317,2
Lait conservé, farine pour enfants	66,9	64,6
Chocolat	82,9	89,4
Soupes, bouillons	54,7	62,1
Tabacs manufacturés	339,1	455,4
Livres, journaux	154,7	177,8

Répartition géographique. Dans l'exercice considéré, la part de l'Europe dans nos **importations** s'est légèrement accrue et, avant tout, en faveur du Marché commun. La hausse de 5139,1 millions de francs notée pour l'ensemble des achats à l'étranger se répartit d'une manière assez équilibrée entre la CEE (3077,1 millions, + 23,3%), l'AELE (972,0 millions, + 23,6%), les autres pays européens (194,6 millions, + 21,4%) et les pays d'outre-mer (895,4 millions, + 19,9%). Au sein de la CEE, les plus importantes avances, en chiffres absolus, sont notées pour les livraisons de la République fédérale d'Allemagne (+ 1706,2 millions), de la France (+ 608,5 millions) et de l'Italie (+ 422,2 millions); les hausses relatives sont sensiblement plus prononcées que l'année précédente. A l'intérieur de l'AELE, ce sont la Grande-Bretagne (+ 333,4 millions) – avec un taux de croissance nettement moins élevé qu'en 19 9 – et l'Autriche (+ 294,1 millions) qui notent les augmentations absolues les plus élevées. Parmi les autres Etats européens, ce sont la Hongrie, l'Espagne et l'Union soviétique, notamment, qui ont le plus fortement consolidé leur position de fournisseurs. Dans le trafic avec les pays d'outre-mer, on enregistre avant tout un accroissement des entrées en provenance des Etats-Unis d'Amérique (+ 449,5 millions), du Japon (+ 211,8 millions) et de la Libye (+ 81,5 millions). En revanche, nos achats en Australie ont quelque peu régressé.

L'augmentation de la part des pays européens dans nos **exportations** est due uniquement à nos partenaires de l'AELE. Les sorties vers la zone de libre-échange se sont accrues de 13,4% ou de 556,0 millions de francs (1969: 13,6%). Les taux de croissance réalisés dans nos fournitures à la Grande-Bretagne et à la Suède ont plus que doublé par rapport à 1969. En valeur absolue, ce sont les expéditions vers la Grande-Bretagne (+ 202,1 millions), l'Autriche (+ 146,9 millions) et la Suède (+ 101,2 millions) qui se sont le plus développées. Les achats de la CEE ont progressé de 10,5% ou de 782,5 millions de francs (1969: 18,2%), grâce avant tout au renforcement de nos fournitures à l'Italie (+ 320,4 millions) et à la République fédérale d'Allemagne (+ 253,8 millions). Cependant, relevons que les taux de croissance de nos ventes à la République fédérale d'Allemagne (+ 8,4%) et à la France (+ 5,2%) sont nettement inférieurs à ceux enregistrés l'année précédente (23,2 et 14,8%). Parmi les autres pays européens, l'Union soviétique (+ 60,6 millions), la Yougoslavie (+ 50,0 millions) et la Tchécoslovaquie (+ 40,3 millions), notamment ont augmenté leurs achats. Les sorties vers les pays d'outre-mer se sont accrues de 9,0% ou de 593,2 million de francs (1969: + 11,2%). Les expéditions vers le Japon (+ 110,4 millions), l'Iran (+ 90,0 millions), les Etats-Unis d'Amériques (+ 78,9 millions), l'Afrique du Sud (+ 56,6 millions) et Hongkong (+ 45,3 millions) accusent une sensible plus-value, tandis que les livraisons à la Libye (– 29,8 millions) et au Brésil (– 8,6 millions) ont fléchi.

Principaux partenaires commerciaux

Importation

		année 1969	1970	1969	1970
		en millions de francs		en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		6 643,0	8 349,2	29,2	30,0
France		2 753,5	3 362,0	12,1	12,1
Italie		2 200,6	2 622,8	9,7	9,4
Pays-Bas		818,5	964,1	3,6	3,5
Belgique-Luxembourg		792,7	987,2	3,5	3,5
CEE	Total	13 208,2	16 285,3	58,1	58,4
Autriche		956,6	1 250,7	4,2	4,5
Grande-Bretagne		1 833,4	2 166,8	8,1	7,8
Danemark		296,2	356,2	1,3	1,3
Norvége		118,0	136,9	0,5	0,5
Suède		689,7	870,8	3,0	3,1
Portugal		85,6	103,1	0,4	0,4
Finlande		127,7	183,4	0,6	0,7
Islande		5,4	16,7	0	0,1
AELE	Total	4 112,5	5 084,5	18,1	18,2
Espagne		211,9	243,7	0,9	0,9
Tchécoslovaquie		127,1	142,2	0,6	0,5
Hongrie		104,9	138,4	0,5	0,5
Union soviétique		85,4	115,1	0,4	0,4
Yougoslavie		97,2	115,2	0,4	0,4
Europe	Total	18 230,6	22 474,3	80,2	80,6
Libye		163,0	244,5	0,7	0,9
Afrique du Sud		38,2	58,9	0,2	0,2
Israël		74,4	80,5	0,3	0,3
Iran		42,9	44,0	0,2	0,2
Hongkong		102,8	125,0	0,5	0,4
Japon		403,2	615,0	1,8	2,2
Canada		182,1	195,1	0,8	0,7
USA		1 922,4	2 371,9	8,5	8,5
Mexique		42,0	42,7	0,2	0,2
Brésil		117,9	147,8	0,5	0,5
Argentine		113,3	119,2	0,5	0,4
Australie		44,4	40,6	0,2	0,1
Outre-mer	Total	4 503,8	5 399,2	19,8	19,4

Exportation

		année 1969	1970	1969	1970
		en millions de francs		en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		3 034,8	3 288,6	15,2	14,9
France		1 717,8	1 806,5	8,6	8,2
Italie		1 753,3	2 073,7	8,8	9,4
Pays-Bas		512,7	593,3	2,6	2,7
Belgique-Luxembourg		468,6	507,6	2,3	2,3
CEE	Total	7 487,2	8 269,7	37,4	37,4
Autriche		1 004,8	1 151,7	5,0	5,2
Grande-Bretagne		1 382,7	1 584,8	6,9	7,2
Danemark		427,3	416,8	2,1	1,9
Norvége		251,7	281,1	1,3	1,3
Suède		641,1	742,3	3,2	3,4
Portugal		218,0	257,2	1,1	1,2
Finlande		206,6	256,3	1,0	1,2
Islande		10,1	8,0	0,1	0
AELE	Total	4 142,3	4 698,3	20,7	21,2
Espagne		474,7	494,7	2,4	2,2
Tchécoslovaquie		146,2	186,5	0,7	0,8
Hongrie		83,5	104,3	0,4	0,5
Union soviétique		154,1	214,7	0,8	1,0
Yougoslavie		224,7	274,7	1,1	1,2
Europe	Total	13 421,0	14 959,0	67,1	67,6
Libye		58,5	28,7	0,3	0,1
Afrique du Sud		256,8	313,4	1,3	1,4
Israël		154,8	156,1	0,8	0,7
Iran		112,3	202,3	0,6	0,9
Hongkong		346,9	392,2	1,7	1,8
Japon		588,1	698,5	2,9	3,2
Canada		304,0	303,7	1,5	1,4
USA		1 883,9	1 962,8	9,4	8,9
Mexique		211,2	236,8	1,1	1,1
Brésil		247,8	239,2	1,2	1,1
Argentine		184,1	209,4	0,9	0,9
Australie		236,2	255,4	1,2	1,2
Outre-mer	Total	6 588,1	7 181,3	32,9	32,4

Le déficit de la **balance commerciale** avec la CEE s'est élargi de deux cinquièmes (1969: 9,6%) pour se fixer à 8015,6 millions de francs. En s'élevant à 5060,6 millions, l'excédent d'importation avec la République fédérale d'Allemagne a augmenté de 1452,4 millions. Nos échanges avec l'AELE bouclent par un solde passif de 386,2 millions de francs, contre un surplus d'exportation de 29,8 millions en 1969. Cette évolution est due surtout à la détérioration de notre balance avec la Grande-Bretagne et la Suède et à l'apparition d'un déficit avec l'Autriche, qui nous laissait auparavant un solde actif. Le surplus dont nous bénéficions avec les pays d'outre-mer s'est réduit de 14.5%, pour se chiffrer à 1782,1 millions de francs. Cette évolution provient surtout d'une forte augmentation du déficit de notre commerce avec les Etats-Unis d'Amérique et la Libye et d'une diminution du solde actif de nos échanges avec le Japon. 25. 1. 2. 71

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Neudorf: Naepflin Theo 60-40766.
Neuenhof: Fux Marianne 84-20323.
Neuhausen am Rheinfall: Bless-Waser Gottlieb 82-7117. – Fall Gertrud 82-7083. – Gruber Emil 82-5882. – Hablützel Hans Forstmeister 82-7078. – Jetzer-Ehrat Walter 82-7085. – Keller Robert 82-7112. – Rohner Werner 82-7065. – Rüeger Walter Buch- und Offsetdruch 82-1830. – Ruh Ursula 82-7111. – Wäckerli René 82-7113. – Wäckerlin Albert 82-7121. – Wirz Edwin Dr. iur. 82-7082.
Neukirch (Egnach): Hörburger Toni Kameramann 90-30505.
Nidau: Bützer Hanspeter 25-17099. – Dörflinger Alfred 25-40386. – Gammenthaler Andreas 25-17047. – Ganz Ernst Metzgerei 25-10781. – Graf Peter PTT-Beamter 25-30913. – Iten Maurice 25-40389. – Thomer Rudolf 25-40377. – Zivilstandsamt 25-2044.
Niedersteinmaur: Bigler Otto 84-20211.
Niederwangen b. Bern: Borel Lucien eidg. Beamter 30-57588.
Noiraigue: Bovet Madeleine Mme 20-17610.
Nuglar: Ehrsam-Meier Franz 40-71274.
Nusshof: Schützengesellschaft 40-35698.
Nyon: Clerc Irma 10-29510. – Mamboury-Genoud Catherine Mme 12-10404. – Straub Helmut 12-17463.
Oberdorf (SO): Freis.-dem. Partei u. jungliberale Bewebung 45-6017.
Oberehrendingen: Hofstetter Verena Sekretärin 84-20514.
Oberengstringen: Schön-Loss Erich 84-20477. – Huber Fridolin Bautechniker 84-20506.
Oberflachs: Käser Hanspeter 46-10434
Obererlinsbach: Würsch Werner 50-21651.
Oberönz: Fischer-Fricker Bruno Kaufmann 49-5107.
Oberried am Brienzersee: Hiltbrunner Hans Stationsbeamter 30-51723. – Hintermann Herbert Stationsvorstand 30-51724.
Oberriet (SG): Kluser Olivia Vorarbeiterin 90-31355.
Oberrohrdorf: Nüesch Alfred 50-16627. – Vogler Hans Staretschwil 50-21663.
Oberwangen b. Bern: Aebi H. mech. Werkstätte Liebewil 30-33470. – Kessler Kies AG 30-32977.
Oberwil (BL): Bieri Josef El.-Ingenieur 40-35340.
Oetwil am See: Bühler Karl Vertreter 80-85718.
Olten: Bärle Heinz 46-10398. – Baumann-Schwarz Max Lokführer 46-9341. – Bögli Werner 46-10400. – Buchmüller Hans 46-10404. – Canal Roman 46-10408. – Carere Giuseppe 46-10412. – Enderli Werner 46-10414. – Fasano Claudio 46-10416. – Fehlbaum Klara 46-10471. – Schenker Beatrice 46-10493. – Schmid Emil 46-10458. – Schmuziger Carl Prokurist 46-10445. – Schönberg Ursula 46-10495. – Schwaller Margrit 46-10491. – Stöckli Beat 46-10473.
Oensingen: Heutschi Andreas 46-10428.
Orbe: Vuagniaux Jean-Pierre 10-29516.
Orny: Rochat Alfred 10-51248.
Oron-le-Châtel: Pasquier Henri 10-29509.
Orsières: Ski-club Grand-St-Bernard Reppaz 19-9876.
Osterfingen: KFW Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Geschäftsstelle Osterfingen 82-4129.
Ostermundigen: Groll Franz Kranführer 30-62034. – Hornisberger Kurt Sekretär 30-53135. – Kosmetiksalon Véronique Veronika Trachsel & Verena Bauen 30-15219. – Wisler Willy El.-Techniker 30-60408.
Pampigny: Maillefer Ed. plâtrerie peinture 10-22069.
Pentbaz: Covas Matias 10-51190.
Perroy: Dreier W. F. Dr. ing.-chim. 10-29549. – Jobé-Oulevay René 10-29530.
Personico: Beccalossi Doris 65-11010.
Péry: Müller Hermann Vélos Motos 25-6868.
Peseux: Bono Lucia Mme 20-17691. – Guyot Josiane Mme 20-17694. – Held Monique Mme 20-17695. – Ruch Monique Mme 20-17705. – Rutschmann Marie-Louise Mme 20-17661. – Tico Therese Mme 20-17706.
Pfeffingen: Preisig Walter 40-35678.
Pianezzo: Mondin Giovanni 65-12500.
Pieterlen: Schneider Werner Gasthof zum Sternen 25-13184.
Pfaffeien: Häusler Hermann Handharmonicas 17-8819.
Pompaples: Hächler Claudine Mlle 10-51243. – Horat Rita 10-29520. – Waibel Irène 10-29521.
Porrentruy: Nouba (La) groupe instrumental de cuivres 25-6968.
Posieux: Galley-Mettraux André Ecuvillens 17-20354.
Prangins: Le Texier Adèle Mme ouvrière 12-30116.
Praroman-le-Monret: Egger Henri 17-8814. – Kolly Marcel employé PTT 17-20356.
Pratteln: Aerni Roger Chauffeur 40-71268. – Blatter Ernst 40-71309. – Fischler Max 40-71314. – Frey Paul 40-71316. – Grieder-Gisin Fritz 40-71350. – Kämpf Silvia kaufm. Angestellte 40-73358. – Nussbaum-Bitterli Albert 40-71332. – Peter Anton 40-71333. – Schmid-Rohr Karl und Heidi 40-71290. – Stingelin-Müller Ernst 40-71294. – Weisskopf Rudolf 40-71347. – Widmer-Baumgartner Fritz 40-71300.
Préverenges: Isch Michel 10-29532. – Moor-Righi Gilbert et Agnès 10-29527.
Prilly: Debely Jean-Louis Jouxtens-Mézery 10-29522. – Joss Margrit 10-29551. – Quattropani Angelo 10-29506. – Roulet Georges 10-29514. – Saugy Daniel 10-29515. – Société de pétanque Le Lys 10-16910. – Vesin Annick Mlle 10-51272.
Pully: Jayet André Dr méd. 10-51266. – Martin Rose 10-27929. – Ryser Irène 10-51218. – Sandblom Philip prof. 10-27645. – de Senarclens Bernard Dr méd. 10-29553.
Rechtbalten: Amtsvormundschaft des I. Sensekreises 17-8815.
Reconvilier: Lüdi frères décolletage de précision 25-13832. – Stefani Giuseppe 25-40391.
Rebstein: Haas Josef Betriebsleiter 90-31353. – Schiess Margrit Heimarbeiterin 90-31363.
Regensdorf: Moser Eugen Magaziner 84-20515. – Mühlemann Emil Mechaniker 80-85709.
Reiden: Kunz Peter 46-10521.
Reinach (BL): Aschwanden Marlies Frau 40-64748. – Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Reinach 1 40-4346. – Ducrest Ronald Ing. ETS 40-35682. – Lucius-Argast Heinz 40-62291. – Van Randwyk Joh. Schreinerei 40-35434. – Zillert-Dürr Mathilde staatl. gepr. Masseuse 40-35680.
Renens (VD): Haenni Marcel 10-51245. – Lang Bernard graphiste 10-29525. – Renaud Christian 10-29542. – Schoch Gregor 10-51244. – Soubrier Francisca 10-51208. – Tinguely Madeleine Mme 10-29505. – Verraires Michel 10-29528.
Reussbühl: Zürcher Hermann 60-40756.
Rheineck: Domiter Karl Techniker 90-31392.
Rheinfelden: Basler-Unfall allg. Vers.-Gesellschaft Autoexperte M. Heinzer 50-16615. – Dietrich-Trautwein Julius 40-64749. – Gasser Marcel 40-71318. – Lässer Rudolf 40-71327. – Salathé Heinz Instr.-Mech. 40-71362. – Schneider Werner dipl. Vers.-Fachmann 40-64767. – Schwei-

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Januar – 1971 – janvier

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites: Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	Total	Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
Zürich	6	6	12	1
Bern	4	2	6	
Luzern	1	–	1	1
Schwyz	–	–	–	1
Glarus	2	–	2	–
Fribourg	5	–	5	–
Basel-Stadt	1	–	1	–
Basel-Land	1	–	1	–
St. Gallen	2	1	3	–
Aargau	3	–	3	–
Ticino	–	1	1	2
Vaud	3	3	6	–
Valais	1	–	1	1
Neuchâtel	1	–	1	–
Genève	5	5	10	–
Total Jan. 1971	35	18	53	6
Total Jan. 1970	44	16	60	7

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Pfenninger & Cie AG, Wädenswil

Einladung zur 63. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 19. Februar 1971, 11 Uhr, im Hotel Engel, Wädenswil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969/70 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Daselbst können auch die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummern-Verzeichnisses der Aktien bis zum 17. Februar 1971 bezogen werden.

Wädenswil, den 25. Januar 1971 **Der Verwaltungsrat**

Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG Unteriberg

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 11. Februar 1971, 16.00 Uhr, im Casino Schwyz
(nicht am 21. Januar 1971 wie im Informationsblatt Nr. 6 erwähnt).

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1969/70 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Oktober 1970; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über den Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates.
5. Wahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht für das Jahr 1969/70 und die Anträge des Verwaltungsrates betreffend Kapitalerhöhung liegen vom 1. Februar 1971 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.
Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis und mit 8. Februar 1971 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken erhältlich:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG
Kantonalbank Schwyz
Zürcher Kantonalbank

Unteriberg, den 1. Februar 1971

Für den Verwaltungsrat der
Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG
Der Präsident: **Dr. Ernst Uhlmann**

Telswiss

AKTUELL!

Die Telephonnummern, die Sie täglich brauchen, in Sekundenschnelle zur Hand!

Telswiss 4/1971, das Schweizer Geschäftstelephonbuch **in einem Band**, ist erschienen. Von den 1,5 Mio Telephonkonzessionären in den zwanzig gewöhnlichen Telephonbüchern wurden die ca. 300 000 Geschäftstelephonanschlüsse, welche im täglichen Geschäftsverkehr benötigt werden, herausgesucht und im handlichen Telswiss zusammengefasst. Telswiss enthält: Alle selbständigen Betriebe aus Industrie, Handel und Gewerbe, alle eidgenössischen und kantonalen Behörden, die öffentlichen Betriebe, Ärzte, Hotels, Restaurants, Autogaragen und Taxis usw. Die Ortschaften (mit Angabe der Postleitzahl) sind alphabetisch geordnet, unabhängig von den Telephonkreisen oder der geographischen Lage (inkl. Liechtenstein und Campione). Neben jeden Telephonapparat, in jede Vertretermappe gehört Telswiss – das aktuellste gesamtschweizerische Telephon- und Adressenverzeichnis fürs Geschäft, das Sie heute finden können. Benützen Sie den nachstehenden Bestellcoupon oder telephonieren Sie uns!

An AG für Werbung, 4800 Zofingen, Telephon 062-516251

Unterzeichnete Firma bestellt
_____ Ex. **Telswiss** – schweizerisches Geschäftstelephonbuch in einem Band zum Preis von
Fr. 23.50 franko pro Ex. (abzüglich Mengenrabatt bei mehr als 10 Ex.)

Firma: _____
Adresse: _____
PLZ/Ort: _____
Datum: _____

Simmentaler Kraftwerke AG

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Rechnungsjahr 1969/70 eine
Dividende von brutto Fr. 45.— pro Aktie
abzüglich 30% an der Quelle erhobene Steuer festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt vom 29. Januar 1971 hinweg gegen Abgabe des Coupons Nr. 7 bei folgenden Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern und ihre Zweigstellen
Banken des Berner Bankensyndikates

Erlenbach/Bern, den 28. Januar 1971

Société anonyme des Immeubles du Square de Rive

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour vendredi 12 février 1971, à 11 h. 30, dans les bureaux de la régie Jacques L'Huillier & Fils, 5, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires chez la régie Jacques L'Huillier & Fils, où ils peuvent en prendre connaissance.

Pour pre dre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront justifier de la propriété de leurs actions jusqu'au 10 février 1971, au plus tard.

Société des Mouettes Genevoises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 12 février 1971, à 11 h. à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot.

Ordre du jour:

1° Démission des administrateurs.
2° Décharge aux administrateurs.
3° Nomination des nouveaux administrateurs.

NECKAR-AKTIENGESELLSCHAFT STUTTGART

4½% Guldenanleihe von 1953/73

Ausstehender Betrag hfl. 1 540 000—. nom.

Von dem am 1. April 1971 zu tilgenden Betrag in Höhe von hfl. 77 000.— nom. hat die Gesellschaft hfl. 26 000.— durch Rückkauf erworben, so dass bei Auslosung am 11. Februar 1971 51 Obligationen zu je hfl. 1000.— zu verlosen sind.

Amsterdam, 1. Februar 1971

Der Treuhänder:
Administratiekantoor Hubrecht,
Van Harencarspel + Vas Visser N.V.

A louer
à Genève près gare Cornavin

BUREAUX

(1 ou 2 étages d'environ 650 m² chacun), parking disponible

Libres rapidement

Renseignements au 022 311150 int. 24

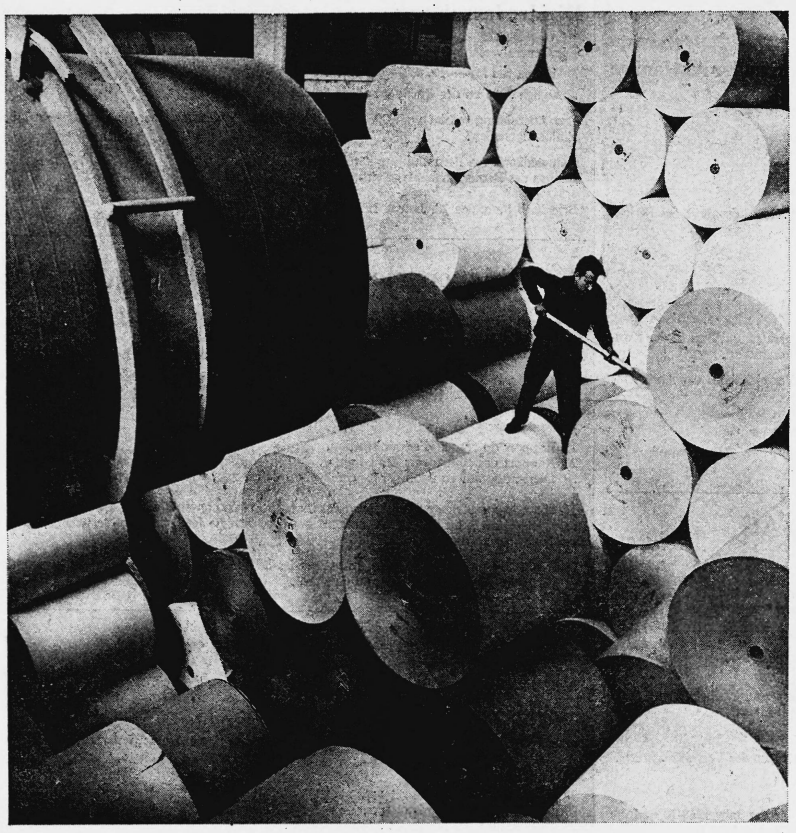
Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Unsere Vorsorge

2



Regelmässig rollen vor unsere Fabrikations- und Lagerhallen
schwer beladene Bahnwagen mit Kraftpapieren, Rohmaterialien und Hilfsstoffen heran,
und ebenso pünktlich verlassen die mit Pavag-Grossformatsäcken
beladenen SBB-Wagen unser Werk. Eine zusätzliche eiserne Reserve an Kraftpapieren
verschiedener Breiten, Gewichten und Farben füllt eine weitere Lagerhalle.
Mit dieser Vorsorge sichern wir den ungestörten Produktionsablauf
und die zeit- und qualitätsgerechte Auslieferung der Pavag-Säcke an unsere Kunden.
Die damit gewährleistete Zuverlässigkeit und gute Bedienung
wissen unsere Kunden zu schätzen.

PAVAG

Pavag AG, Papier- und Plastiksäcke, 6244 Nebikon, Tel. 062/86 22 71

MOTOFORCE AG
Nutzfahrzeug-Importfirma sucht

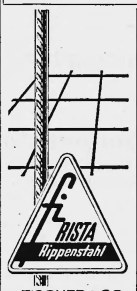
Hilfsbuchhalter

(Hilfsbuchhalterin)

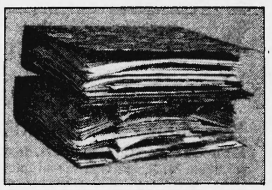
Sehr selbständiger, interessanter Posten in unserem mittelgrossen, gut organisierten Betrieb. Für passenden Bewerber bieten wir ein echtes Leistungs-Salär.

Für nähere Auskünfte telephonieren Sie uns:

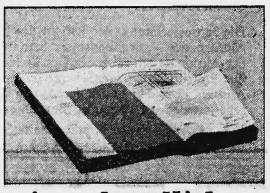
MOTOFORCE AG
KLOTEN
TEL. 84 47 22



FISCHER & CO.
5734 REINACH



Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern



einen handlichen PLANAX-Band
So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was ablagepflichtig ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und paßt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bindesystem. Ausführliche informationen und unverbindliche Vorführung erhalten Sie vorr

Generalvertretung für die Schweiz:

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telephon (032) 2 40 29

8032 Zürich, Apollostrasse 5
Telephon (051) 34 50 33

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Gesucht wird

aktive Beteiligung mit grösserem Kapitaleinsatz

an Industrie- oder Handelsunternehmen

Im Bedarfsfalle könnte auch beigebracht werden:
einige tausend m² Bauland mit eigener Trink- und Gebrauchswasserversorgung (Quelle),
ältere Liegenschaft mit komplett ausgerüsteten Büro- und Lagerräumen, möblierten Mitarbeiterwohnungen, Garage.

Beides in verkehrsgünstiger Lage im Raume Brugg.

Zuschriften erbeten unter Chiffre L 70019 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Das

Depositenheft Nr. 37 900

ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 4947.55 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

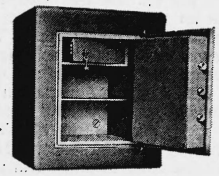
Zürich, 26. Januar 1971

Migros Bank

MILLIONEN metal cal SCHILDER
022-41 17 20
051-47 16 34

Sichere Kassenschränke

gegen Feuer und Einbruch



Seit 1934
Modernste Konstruktionen zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung. Grosse Auswahl – prompte Bedienung.

Spezialität: Panzerschränke

Verlangen Sie den ausführlichen Gratiskatalog vom seriösen Fachgeschäft!

kropf + co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telephon: (031) 44 57 66

Bon:
für Gratiskatalog – ohne Verpflichtung
Keine Vertreterbesuche!

Adresse:

SH

Infolge Umorganisation zu verkaufen

1 National-Buchungsautomat NCR 34

17 Zählwerke, direkter Subtraktion in allen Zählwerken. Die Maschine wurde vor 4 Jahren komplett revidiert und auf den neuesten Stand umgebaut.

1 National-Buchungsmaschine NCR 3000
1 Fakturierautomat Supermetal

Alle Maschinen sind in gutem Zustand. Bei rascher Wegnahme günstiger Preis.
Anfragen richten Sie bitte an
Gebrüder Matter AG FAMA, 5742 Kölliken

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägeclichés
Tel. 01 27 20 38
27 28 25
GRAVUREN KAIER
Strehlgasse 6 8001 Zürich

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Prêts express
de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–

- **Pas de caution: Votre signature suffit**
- **Discrétion totale**

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél.: 037/2 64 31

Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom
Rue
Endroit

Gleitende Arbeitszeit

heisst fortschrittliche Arbeitszeit. Sie bedeutet Gewinn für Ihr Unternehmen und eine willkommene Neuerung für Ihre Mitarbeiter. Sture Arbeitszeiten mit mehr Nachteilen als Vorteilen gehören immer mehr der Vergangenheit an. Bedeutende Unternehmen haben bereits mit grossem Erfolg auf gleitende Arbeitszeit umgestellt. Das

Hengstler Gleitzeit-System

räumt auf mit den Methoden von gestern. Es erfüllt alle Bedingungen einer modernen und gerechten Arbeitszeitüberwachung. Prüfen auch Sie das Zeitdispositions-System von Hengstler vor der Anschaffung herkömmlicher Kontrollgeräte. Verlangen Sie Unterlagen und unverbindliche Beratung über das Hengstler-Gleitzeitsystem.

Generalvertretung und Service:

Rudolf Schneider AG, 8304 Wallisellen,
Rotackerstrasse 21, Tel. 051/93 31 93.

Wir verkaufen neuwertige, totalrevidierte, elektronische

Fakturiermaschine IBM 632

mit angeschlossenem Kartenlocher zu Fr. 19 500.— (Neupreis 1964 = Fr. 47 000.—). In diesem Preis ist die Neuprogrammierung eingeschlossen und die technische Wartung ist gewährleistet.
Die Auswertungen der Lochkarten können auf unserem Computer zu sehr günstigen Ansätzen durchgeführt werden.
Anfragen bitte unter Chiffre OFA 3659 R an Orell Füssli-Annoncen AG, 5001 Aarau.

Inserate erschliessen den Markt